107E JAARGANG — NO.: 185 MAANDAG 13 AUGUSTUS 1990

AMIGOE

Preke

Miss Teenage: Miss Strawberry! Miss Curacao: Mis(s)pel?

VANDAAG



SALSBACH ...moeilijkheden...

EG-trojka naar Midden Oosten

Rome: we staan voor dramatische crisis

ROME/AMMAN - De Italiaanse minister van Buitenlandse zaken Gianni de Michelis zal donderdag met zijn collegas uit Ierland en Luxemburg, Gerri Collins en Jacques Poos, naar het Midden-Oosten vliegen om overleg te voeren over de crisis in de Golf met de regeringen van Jordanie, Saudiarabie en Egypte.

Dat heeft het Italiaanse ministerie van Buitenlandse zaken zaterdag in Rome bekendgemaakt. Italie is momenteel voorzitter van de EG en Ierland en Luxemburg zijn respectievelijk de vorige en toekomstige voorzitter. De EG-Trojka wordt donderdag eerst in Amman en later in Riyad verwacht. Vrijdag zal zij gesprekken voeren in Cairo. Het Italiaanse ministerie van Buitenlandse zaken heeft zaterdag uit naam van de twaalf lidstaten van de EG bij de ambassadeur van Iraq in Rome, Said al-Sahaf, geprotesteerd tegen de "onaanvaardbare beperkingen die de Iraakse autoriteiten buitenlandse ingezetenen in Iraq opleggen, die het land niet kunnen verlaten". Het ministerie heeft Iraq gevraagd zich aan de conventies van Geneve te houden en de Europeanen die vastzitten in Kuwayt en Iraq meer bewegingsvrijheid te geven.

Minister De Michelis verklaarde zaterdag voor een Italiaans parlementair comite dat er voor het Westen veel meer op het spel staat dan het herstel van de soevereiniteit van Kuwayt en het voorkomen van Iraakse aanvallen op andere landen. De daden van Baghdad kunnen tot "bijzonder gevaarlijke destabiliserende veranderingen leiden in een wereld met anderhalf miljard Arabieren en Moslims". Zij kunnen uitlopen op een "nieuwe planetaire crisis met onmetelijke gevolgen". Hij vervolgde: "Wij staan voor een werkelijk dramatische crisis. Ik wil niet overdrijven maar als wij hier geen eind aan kunnen maken dan kunnen we terugkeren tot een Tweede Wereldoorlog-achtige situatie".

Drugsbaron uitgeschakeld



BOGOTA - Een van de top-figuren van het cocaine-kartel van Medellin, Gustavo Gaviria Rivero (links), is om het leven gekomen bij een schietpartij toen de politie zijn schuilplaats overviel. Hij is een neef van de leider van genoemd kartel: Pablo Escobar Gaviria, die toen deze foto werd genomen was uitgedost als autocoureur. Gavirio Rivero had in coca-kringen de bijnaam van De Leeuw.

Minister Brady over Midden Oosten- crisis:

Economische groei VS minder, inflatie hoger

WASHINGTON - De economische groei in de Verenigde Staten kan een half procent afnemen en de inflatie kan een half procent toenemen als gevolg van de crisis in het Midden-Oosten. Dat heeft Nicholas Brady, de Amerikaanse minister van Financien, verklaard in een zondag gepubliceerd interview in de Washington Post.

De economische groei in de VS zou nagenoeg tot stilstand kunnen komen, aldus Brady, maar de economie blijft groeien. In het tweede kwartaal van dit jaar kwam de economische groei uit op 1,2 procent op jaarbasis. Brady wees voorspellingen over een recessie van de hand. De Amerikaanse economie is veerkrachtig, aldus de minister.

De crisis in het Midden-Oosten maakt het extra noodzakelijk dat de Amerikaanse regering en het parlement snel overeenstemming bereiken over de vermindering van het begrotingstekort. Brady herhaalde zijn pleidooi voor een lagere rente ter stimulering van de economie. Voor inflatie hoeft niemand te vrezen, zodat de rente daarvoor niet hoog hoeft te blijven, zo betoogde de minister.

Jordaniërs verbranden VS-vlaggen



AL MAFRAN - Duizenden Jordaniers die achter het Iraakse optreden staan hebben tijdens een demonstratie Amerikaanse vlaggen verbrand. Volgens de Jordaanse regering heeft koning Hussein van Jordanie laten weten en dat hij tegen de inzet van Amerikaase troepen is in de Golf. Dit is voor Amman 'onacceptabel omdat dit ingaat tegen de Arabische en Islamitischeprincipes'.

Miljoenen naar Sail

AMSTERDAM - In totaal hebben zaterdag 1,2 miljoen mensen Sail Amsterdam bezocht. De aan- en afvoer van de bezoekers heeft geen problemen opgeleverd.

Dat melddden de Amsterdamse politie en de organisatoren. Veel bekijks trokken met name het Aquacorso en het koninklijk jacht de Groene Draeck met aan boord onder anderen koningin Beatrix en kroonprins Willem-Alexander. De prins was zondagmiddag als admiraal het middelpunt van de vlootschouw van traditionele vaartuigen op het IJ. Ook toen waren er vele tienduizenden op de been. Vrijdag trok Sail al achthonderdduizend toeschouwers.

Meer massamoorden in Sri Lanka

COLOMBO - Volgens Moslimleiders en militaire autoriteiten in Sri Lanka hebben Tamil-rebellen zaterdag in het oosten van het land minstens 144 Moslims gedood.

In een vergeldingsactie zijn Islamieten een vluchtelingenkamp van Tamils binnengevallen en hebben 37 bewoners vermoord, aldus deze bronnen. Rebellen van het LTTE, Tamil Tijgers voor de bevrijding van Tamil Eelam, zouden zaterdagochtend zes Moslimdorpen hebben aangevallen en de dorpelingen met messen, gedoopt in vergif, en geweerschoten om het leven hebben gebracht. Onder de slachtoffers zouden veel vrouwen en kinderen zijn.

Vliegramp in Afghanistan: 82 doden

KABUL - Een Antonov-12, een militair transportvliegtuig, is in de buurt van de luchthaven van Sindhan, in het westen van Afghanistan, verongelukt. Alle 77 passagiers en de vijf bemanningsleden zijn daarbij om het leven gekomen.

Zo is zondag uit officiele bronnen in de Afghaanse hoofdstad Kabul vernomen. Het vliegtuig zou vrijdag enkele minuten na de start zijn geexplodeerd. Aan boord bevonden zich militaire autoriteiten, Afghaanse vluchtelingen uit Iran en andere passagiers, onder wie een rechter en zijn gezin. Het ongeluk zou veroorzaakt zijn door "een technisch mankement".

President Iraq tot vrouwen:

Er is genoeg voorraad, maar weest wel zuinig

BAGHDAD/WASHINGTON - De Iraakse president Saddam Husayn heeft de Iraakse bevolking zondag opgeroepen de broekriem aan te halen en veel minder te eten. Het land dat vrijwel zijn hele voedselbehoefte moet importeren kreeg eind vorige week op de wereldmarkt als gevolg van de VN-handelssancties al geen korrel suiker meer aangeboden.

"Er zijn voldoende voorraden in Iraq" zei Saddam Husayn zondag in een speciale toespraak voor Iraakse vrouwen op de radio, "maar leg geen voedselvoorraden voor meer dan een week aan en U moet Uw buren overreden de consumptie van vlees en ander voedsel met de helft te verminderen.". Uit andere bronnen werd echter vernomen dat de Iraakse bevolking al maanden lijdt onder tekorten aan vele soorten voedsel.

Twee Indiers die uit Kuwayt kwamen zeiden dat het voedsel is gerantsoeneerd en mensen hun identiteitskaart moeten tonen om elke dag een stuk brood, een pak melk en een blik voedsel te krijgen. "Niemand heeft geld omdat de banken gesloten zijn of beroofd", zei een hunner. Iraakse soldaten hebben volgens hem huizen en juweliers beroofd. "Het zijn gewoon bedelaars. De toestand is verschrikkelijk en zal nog erger worden.".

VS PAKKEN IRAAKSE EXPORT AAN

Baghdad koppelt Palestijns-Libanese kwestie aan Golf-conflict:

Iraq eist uitvoeren álle VN-resoluties

BAGHDAD - De Iraakse president, Saddam Husayn, heeft zondagavond een plan van drie punten ontvouwd ter oplossing van de Golfcrisis. Zijn voorstel omvat ook terugtrekking van Israel uit het door dit land bezette Arabische gebied en terugtrekking van Syrie uit Libanon. Saddam deed dit in een verklaring van tien minuten, die werd voorgelezen op radio en tv. Ondertussen zijn de Verenigde Staten begonnen met het belemmeren van de Iraakse export waarmee het conflict weer een nieuwe fase is ingetreden. Dit gebeurde volgens Washington op verzoek van de 'legitieme Kuwaytse regering'. Er is echter volgens de VS geen sprake van een blokkade maar van een 'militaire quarantaine'.

De Iraakse president stelde in zijn verklaring dat uitvoering moet worden gegeven aan alle besluiten van de VN-Veiligheidsraad inzake het Midden-Oosten. Daaronder valt volgens hem behalve de Israelische en de Syrische terugtrekking ook die van alle Iraakse en Iraanse troepen. Daarna zou er een regeling tussen Iraq en Kuwayt moeten worden getroffen, waarbij rekening moet worden gehouden met de historische rechten van Iraq in dit land en met de wil van het Kuwaytse volk.

EGYPTE NIET

Saddam Husayn eiste in punt twee van zijn plan onmiddellijke terugtrekking van Amerikaanse en andere Westelijke troepen uit Saudiarabie. Hun plaats zou moeten worden ingenomen door Arabische troepen, wier taak, sterkte en locaties zouden moeten worden bepaald door de Veiligheidsraad van de VN. Saddam Husayn sloot met nadruk de aanwezigheid van Egyptische troepen uit. De landen die wel troepen zouden kunnen leveren zouden moeten worden aangewezen in onderling overleg tussen Saudiarabie en Iraq.

Als derde punt noemde de Iraakse leider directe bevriezing van de door de Veiligheidsraad afgekondigde sancties tegen Iraq en het herstellen van de normale betrekkingen op politiek en economisch terrein en op het gebied van veiligheid.

In eerste instantie is op deze eisen van Iraq in Westelijke kringen negatief gereageerd. Het Westen eist dat Iraq eerst uit Kuwayt vertrekt. Daarna kan men gaan praten over een regeling en kunnen de partijen in dit conflict hun eisen op tafel leggen en proberen een compromis te bereiken. Dit standpunt werd onder meer door Nederland verwoord.

President George Bush ziet in het plan van Saddam Husayn 'niets positiefs'. Israel was Bush al voor geweest met zijn afwijzing. In Israel noemde men het een kwestie van 'goedkope propaganda'. Maar koning Husayn van Jordanie stond er positiever tegenover. Hij zei niet te kunnen begrijpen 'dat regeringen voorbij kunnen gaan aan de door Israel bezette gebieden terwijl zij de druk op Saddam Husayn opvoeren. De enige reden voor deze tegenstrijdigheid is volgens mij dat de Westerse landen onze regio willen herordenen om op die wijze hun belangen veilig te stellen'. Aldus Hussein tijdens een ministers-bijeenkomst in Amman.

Ondertussen beginnen de VS op verzoek van de in ballingschap levende regering van Kuwayt met het verhinderen van Iraakse uitvoer. Dit om uitvoering te

Vervolg op pag. 10

Bush blijft op hoogte



KENNEBUNKPORT - President George Bush aan de telefoon tijdens een partijtje golf toen hem werd meegedeeld dat er sprake zou zijn geweest van een incident tussen Saudiarabie en Iraq waarbij Iraakse verkenningsvliegtuigen zouden zijn beschoten door Saudische troepen. Later werd dit bericht van beide kanten ontkend. Naast de president staat zijn persoonlijke assistent, luchtmacht-majoor Bruce Caughman. (AFP-satellietfoto)

Peruaans record

LIMA - Peru heeft vorige week de grootste inflatie uit de geschiedenis van het land ervaren. Alleen al op donderdag zijn de consumentenprijzen met gemiddeld 136,5 procent gestegen als gevolg van enorme prijsverhogingen voor benzine, brood, melk, olie, suiker en eieren.

In de afgelopen vijf jaar heeft de inflatie in Peru zo'n twee miljoen procent bedragen op jaar-basis. Met het geld dat in 1985 voldoende was om een groot huis te kopen kan nu nog een blikje tonijn worden aangeschaft. Arbeiders in de formele sector verdienen minimaal zo'n vijftien dollar per maand in Peru. Daar kunnen zij vier pakjes sigaretten voor kopen of drie tubes tandpasta.

Orco start nu met projectontwikkeling

WILLEMSTAD — Orco bank is in verband met het blijvend valutarisico bezig om stelselmatig de Australische hypotheekportefeuille te verminderen. Om de in toenemende mate vrijkomende middelen optimaal aan te wenden heeft de directie besloten een aantal voor een deel nieuwe activiteiten te ontwikkelen, waaronder projectontwikkeling.

Omdat de rentemarges voor onroerend-goedfinanciering in vele gevallen onaanvaardbaar laag worden geacht is besloten een projectontwikkelingsdivisie in het leven te roepen. Deze divisie zal onroerend goed voor eigen rekening en voor derden ontwikkelen en eventueel deelnemen in projecten.

Verder wordt een deel van de vrijkomende middelen gebruikt voor de uitbreiding van het reeds buiten Australië bestaande hypotheekbedrijf. In dit verband wordt ook gestreefd naar de overneming van hypotheekinstellingen. Er worden thans onderhandelingen gevoerd over de overneming van een of meer spaar- en kredietbanken in de VS.

Omdat in toenemende mate behoefte bestaat aan financieel maatwerk is besloten voor beleggingsadviezen een aparte divisie te stichten, waarin ook de zogenaamde 'merchant banking' activiteiten worden ontwikkeld. De drie bovengenoemde activiteiten zullen worden ondergebracht in respectievelijk Orco Mortgage Finance (holding), Orco Real Estate en Orco Investment Services. Het geplaatst en gestort kapitaal van deze vennootschappen bedraagt respectievelijk f 75 miljoen, f 100 miljoen en f 50 miljoen.

De directie verwacht dat de ontwikkeling van de nieuwe activiteiten zal leiden tot een belangrijke verhoging van het toekomstig nettoresultaat. Voor geheel 1990 wordt de verwachting voor een bevredigende winst gehandhaafd, die niet aanzienlijk zal afwijken van 1989.

In het tweede kwartaal heeft de bank een nettowinst van f 7,9 miljoen behaald tegen f 5,8 miljoen over dezelfde periode van vorig jaar. Het balanstotaal bedroeg per eind juni f 542 miljoen tegen f 531 miljoen per eind december jl. Het eigen vermogen nam in het eerste halfjaar toe van f 354 miljoen tot f 363 miljoen.

Kleuteronderwijs bezint zich

Op Emaus te Soto werd onlangs een bezinningsdag gehouden voor alle kleuterleidsters die werkzaam zijn bij het r.k. Centraal Schoolbestuur. De deelnemers werden onder meer toegesproken door mevrouw V. Jonckheer-Mensing, voorzitter van het Schoolbestuur. Daarna was er een uitgebreide discussie over mogelijke verbeteringen in het kleuteronderwijs. Op de foto schoolleiding en kleuterleidsters tijdens de Eucharistieviering

Vanwege 'lasterlijke verdachtmaking'

Benny Demei klaagt Donny Hernandez aan

WILLEMSTAD — Het MAN-fractielid, Benny Demei, zal vandaag aangifte bij de recherche doen tegen de PNP-fractievoorzitter, Donny Hernandez. Volgens Demei zal hij de klacht indienen, daar Hernandez zijn goede naam heeft aangetast en omdat Hernandez hem op lasterlijke wijze een verdachte in de 'tapegate' heeft gemaakt. Hernandez vroeg aan de gezaghebber om een onderzoek in te stellen in verband met een bandopname van de Centrale Commissie van de Eilandsraad die tijdens een persconferentie van de Sitek afgedraaid werd. Vergaderingen van de Centrale Commissie zijn vertrouwelijk. De recherche is bezig te onderzoeken hoe de opname in handen van de Sitek is gevallen.

Demei verklaarde zaterdag jongstleden aan de Amigoe dat hij enige weken terug een aantal tapes bij de secretarie van de Eilandsraad had geleend. Tussen die tapes zat de bewuste opname die tijdens de persconferentie van de Sitek werd afgedraaid. Demei ontkent ten stelligste dat hij het was die de opname naar de Sitek doorspeelde.

Volgens het raadslid, worden de opnames van vergaderingen van de Centrale Commissie op een plaats waartoe iedereen toegang heeft opgeborgen. De tapes worden in de fotokopiëer-kamer bewaard, waartoe ieder raadslid, het personeel van de secretarie én de bewakers 24 uur toegang hebben.

Om dit te bewijzen heeft Benny Demei zaterdag jongstleden de voorzitster van de Centrale Commissie, Lelia Pieternella Pieters Kwiers, gevraagd om persoonlijk kennis te nemen van de situatie. Volgens Demei heeft de voorzitster, na de situatie gezien te hebben, erkend dat de opbergplaats van de opnames toegangkelijk is voor iedereen. Lelia Pieternella Pieters Kwiers was vanmorgen niet bereikbaar om het een en ander te bevestigen.

Demei zei dat hij vandaag nog de klacht tegen Hernandez zou indienen. Hij zou graag hebben dat dezelfde rechercheur die belast is met het onderzoek, deze klacht zou behandelen. 'Hij kan zich dan met alle aspecten van deze zaak bezighouden', aldus Benny Demei.

Salsbach: kosten schoolmateriaal sterk gestegen

Overheid moet bijdrage aan ouders verhogen

WILLEMSTAD — Voor een groot aantal ouders is het moeilijk om schoolartikelen en boeken voor hun kinderen aan te schaffen. Dit hebben zij aan verschillende leden van de MAN-fractie in de Eilandsraad meegedeeld. Het is logisch dat er vele ouders zijn die aanschaf van schoolmateriaal niet kunnen bekostigen. De kosten van levensonderhoud zijn sinds 1976 sterk gestegen, evenals de kosten van schoolartikelen en boeken. Dit verklaarde MAN-fractielid in de Eilandsraad, Angel Salsbach in een brief aan het Bestuurscollege.

De Eilandsraad van Curaçao heeft in 1965 een wet aangenomen (gepubliceerd in P.B 1965 No 64) die het voor de overheid mogelijk maakt om financiële hulp te verlenen aan ouders van kinderen die voortgezet onderwijs volgen.

In 1976, voerts Salsbach voorts aan, heeft het Bestuurscollege een beslissing genomen om deze hulp vast te stellen aan de hand van het inkomen en aantal kinderen van de ouders, die voor deze bijdrage in aanmerking komen. De financiële bijdrage werd toentertijd vastgesteld op maximaal 200 gulden voor een kind in klas een tot klas vier van HAVO of VWO, en 100 gulden voor een kind in andere klassen. De ouders die in aanmerking voor deze bijdrage komen zijn diegenen die één kind hebben en een inkomen van niet meer dan 8259 gulden per jaar en ouders met maximaal 12 kinderen en een inkomen van niet meer dan 26.400 gulden per jaar.

Maar gezien de enorme stijgingen in de kosten van levensonderhoud van de laatste jaren en de stijgingen in de kosten van schoolmateriaal en boeken, zijn vele ouders in financiële moeilijkheden geraakt.

In verband hiermee heeft het MAN-fractielid Angel Salsbach het Bestuurscollege benaderd met het voorstel om de financiële bijdrage, vooral voor de ouders die volgens de regeling hiervoor in aanmerking komen, zodanig aan te passen.

■ *WILLEMSTAD — Op dinsdag 7 augustus ontving de Gouverneur van de Nederlandse Antillen, mr J. Saleh de heren Van Diemen en De Jong.*

Het betrof een kennismaking met de heer Van Diemen, die de heer De Jong als vertegenwoordiger voor Ontwikkelingshulp aan de Nederlandse Antillen zal vervangen.

Mr. Saleh complimenteerde De Jong voor de manier waarop hij zich van zijn taak heeft gekweten en wenste de heer Van Diemen het allerbeste toe.

HET WEER

WEERSVERWACHTING geldig tot morgenmiddag 12:00 uur:
Vanmiddag en vanavond licht tot half bewolkt en droog. In de nacht en ochtend kans op een enkele plaatselijke bui. Matige tot vrij krachtige, af en toe krachtige, oostelijke wind (tussen tien en 28 knopen).

WEEROVERZICHT:
In de omgeving van de Benedenwindse eilanden bevindt zich momenteel geen enkel weersysteem, dat van belang is voor ons weer. In de komen 24 uur wordt nog weinig verandering in het huidige weerbeeld verwacht.
Inmiddels is afgelopen zaterdag de zevende tropische depressie van dit seizoen gevormd boven de Atlantische Oceaan. In de loop van gisteren is deze depressie afgezwakt tot een 'tropical wave'. Deze vrije actieve 'tropical wave' bevond zich vanochtend op ongeveer 1100 kilometer ten oosten van Trinidad en beweegt in westelijke richting. Hoewel deze 'wave' in de komende 24 uur nog niet van belang zal zijn voor het weer op de Benedenwindse eilanden, kunnen de eilanden in de komende dagen hiervan invloed gaan ondervinden.

OVERZICHT WEERSGESTELDHEID
Vanmorgen 08.00 L.T. — Afgelopen 24 uur

Station	Het weer	Max	Min	Neerslag mm
Boston	nevel	32	21	0.0
Caracas	half bewolkt	28	20	10.0
Chicago	licht bewolkt	23	14	28.7
Detroit	zwaar bewolkt	27	17	42.2
Miami	neerslag op afstand	32	26	4.3
New York	nevel	31	26	0.0

Toerisme-journalisten uit de VS op bezoek

WILLEMSTAD —In het kader van de bevordering van het Amerikaanse toerisme naar Curaçao zullen tussen 14 en 17 augustus acht Amerikaanse reisverslaggevers en fotografen, gespecialiseerd in de toeristische pers, Curaçao bezoeken. Dat gebeurt op uitnodiging van het Curaçaose toeristenbureau in New York en het p.r. bureau van Curaçao in de stad.

Zo blijkt uit een persbericht van de Curaçao Tourism Development Foundation in Willemstad. Door deze journalisten naar Curaçao te halen hopen de initiatiefnemers een grote dosis (onbetaalbare) promotie te bewerkstelligen.

Het betreft de volgende schrijvers: Rachel Christmas, zij is een freelance reisverslaggever van de Modern Bride magazine. Dit blad is gericht op aanstaande echtparen en heeft een oplage van 370.000 exemplaren. Modern Bride Magazine verschijnt twee maal per maand. Mevrouw Christmas is aangesloten bij de vereniging van Amerikaanse reisverslaggevers en schrijft onder andere voor Travel Holiday, The New York Times, Washington Post en Travel and Leisure Magazine; Jane Milza is de 'food editor' uit Staten Island (N.Y). Zij schrijft voor de New House News Service: een instelling die berichten levert aan zo'n 100 kranten in de VS.

July Elster is redactrice van de rubriek Curaçao bij de Travel Weekly, een publicatie die om de twee weken verschijnt met een oplage van 37.500 exemplaren; Howard Millard is een freelance journaliste en fotografe voor Relax en Oudour Photographer. Beide bladen verschijnen maandelijks en hebben een oplage van respectievelijk 121.000 en 160.000 exemplaren. Howard werkt momenteel aan een foto-special voor de ALM-publikatie Trade Winds. Hij is gespecialiseerd in artikelen inzake historie, festivals, musea en avonturen; Shirley Moskow is een verslaggever voor de Bridal Guide. Dit tijdschrift verschijnt om de twee maanden en heeft een oplage van 225.000 exemplaren.

Keith Greenberg is een freelance schrijver voor de Wildlife International Magazine, een blad van de National Wildlife foundation. De oplage bedraagt 550.000 exemplaren. Mike Pina schrijft voor Tarvel Age/Official Airline Guide. Deze publicatie wordt gebruikt door reisbureaus en verschijnt in drie edities. Sheraon Lloyd Spence werkt voor Just Go en Tour and Resort. Just Go bevat alternatieve reistips en bestemmingen en heeft een oplage van 50.000 stuks. Sharon zal ook foto's maken.

De groep reisverslaggevers reist mee met mevrouw Jane Coloccia van het p.r. bureau van Curaçao in de VS, Trotson & Monroe.

Enorme cokevangst St Maarten

WILLEMSTAD/PHILIPSBURG — De politie van Sint Maarten heeft afgelopen vrijdag een flinke hoeveelheid cocaine buitgemaakt aan boord van een jacht dat zich sinds midden vorige week in de Great Bay haven bevond. De bemanning van de boot, twee mannen en een vrouw, is voor verder verhoor aangehouden. Zo vermeldt de St Maartense krant The Chronicle vandaag.

De politie kwam in actie na een tip, dat er op het jacht dingen zouden gebeuren die het daglicht niet konden verdragen. Het jacht werd vrijdag de hele dag in de gaten gehouden. Toen politiemannen zagen dat vier personen een aantal zakken aan boord brachten, die vermoedelijk cocaine bevatten, werd besloten tot de inval.

Hoeveel cocaine door de politie is confisceerd is nog niet duidelijk, maar volgens de Officier van Justitie, mr Hans Wesselink, gaat het om een aanzienlijke hoeveelheid.

Het jacht dat geregistreerd staat in Fajardo in Puerto Rico, zou op het punt hebben gestaan om de terugtocht naar Puerto Rico te aanvaarden.

***

DE NATIONALE luchtvaartmaatschappij van Luxemburg, Luxair, heeft haar drie opties op Fokker-50 vliegtuigen omgezet in vaste orders. Daardoor wordt de F-50 luchtvloot van Luxair verdubbeld. Het eerste toestel wordt afgeleverd in juli 1991.

■*WILLEMSTAD — De Isla raffinaderij organiseerde tijdens de schoolvakantie verschillende activiteiten voor kinderen van het personeel, zoals excursies. Het vakantieplan werd besloten met een lunch in de Penthouse van het Van der Valk Plaza. Premier Maria Liberia sprak de kinderen tijdens het etentje toe en wees hen op de grote verantwoordelijkheid die hen - wie weet als toekomstige werknemers van de raffinaderij - te wachten staat. Ze deed op de kinderen een beroep vooral goed hun best te doen op school, veel te lezen en hun huiswerk te maken.*

Op Sint Maarten

VS firma ontkent gevaar gifcontainer voor milieu

WILLEMSTAD-PHILIPSBURG—De Amerikaanse maatschappij Ethyl Corporation spreekt tegen dat de chemicaliën uit een container die 16 mijl uit de kust van Sint Maarten in zee terecht gekomen is, gevaar opleveren voor de volksgezondheid. In een perscommunique meldt de Ethyl Corporation dat een team technici op 8 augustus vanuit de Verenigde Staten is gearriveerd op Sint Maarten om met regeringsvertegenwoordigers afspraken te maken voor het opduiken van de container met ruim zeven metrieke ton tetraethyl. De verzegelde container sloeg tijdens een strom op 8 augustus overboord.

Volgens Ethyl zal een hoog gekwalificeerde reddingsspecialist zich met het ophalen van de verzegelde container bezig houden. De container ligt onbeschadigd op de zeebodem. Volgens het persbericht van de Ethyl Corporation zal de container, gezien de wijze waarop hij is verzegeld, niet gaan lekken. Drie andere bleven onbeschadigd aan boord van de 'Carib Cargo'. Mocht de container in het meest onwaarschijnlijke geval toch gelekt hebben, dan lopen de vissen en andere organismen in zee geen gevaar. De inhoud van de container is zwaarder dan water en sterk oplosbaar in water. Ethyl Corporation is boos omdat er naar haar mening veel onjuiste en misleidende informatie heeft gestaan in recente berichten over het overboord slaan van de container.

'Er is geen enkel gezondheidsrisico voor de bewoners van de omringende eilanden als een deel van de inhoud van de container in het zeewater zou zijn gelekt', aldus de maatschappij.

AGENDA CURAÇAO

ARTSEN

NACHTDIENST ARTSEN
Patiënten van de artsen van Bandabao (district) kunnen in spoedgevallen telefoon 641658 bellen en dan het antwoordapparaat afluisteren. De patiënten van andere medische districten kunnen voor spoedgevallen de artsenpraktijk van hun eigen huisarts bellen; het antwoordapparaat zal dan mededelen wie de dienstdoende arts is.

WIJKVERPLEGING

WIT GELE KRUIS
voor wijkverpleging 'Princes Margriet': consultatiebureaus te Sta Maria: tel.: 82345, 82412 en 82947; Montagne Abao: tel. 673711 en Kaya Fensu (Koraal Specht) tel.: 618577; hoofdkantoor te Sta Maria 17, kantooruren van 07.00-12.30/13.00-17.00 uur. Na 17.00 uur bereikbaar: zuster Boermans, tel.: 72682.

NEUTRALE WIJKVERPLEGING
kantoor Gosieweg 15, tel.: 44231/44... geopend van 07.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Leito, tel.: 691838, pager 027-053 b.g.g. 43838.
kantoor Bandabao, Groot Sta Martha 141, tel.: 642555; geopend van 14.00-17.00 uur; de wacht heeft zuster Leito tel.: 691838.

KRAAMKLINIEK RIO CANARIO
Schottegatweg Noord 43, tel.: 44514, 691343, 691683 en 691838; voor informatie over prenatale zorg en zorg gedurende en na de bevalling.
Consultatiebureau zuigelingen: iedere woensdagmiddag van 13.30-16.00 uur.
Consultatiebureau peuters: iedere dinsdagmiddag van 12.30-14.45 uur.

STICHTING WIJKVERPLEGING BANDABAO
(Fontein 35, tel.: 648077): open van maandag t/m vrijdag van 07.00-17.00 uur; na 17.00 uur bereikbaar: zuster Willems, tel.: 641327 b.g.g. 601760.

APOTHEKEN

NACHTDIENST
Otrobanda
Paradeis, F.D. Rooseveltweg 46-B, tel.: 89676/89808.
Punda
Brievengat '68, Corriweg 32, tel.: 7900.../79567.

DIVERSEN

HEEFT U hulp nodig bel SOS-lijn 127.

LUCHTPOSTSLUITING
(Postkantoor Groot Kwartier)
Nederland: voor gewone stukken: maandag, dinsdag, donderdag en vrijdag om 11.30 uur; woensdag om 10.15 uur. Voor aangetekende stukken één uur van tevoren.
Suriname: voor gewone stukken: dinsdag en vrijdag om 17.30 uur en zaterdag om 10.45 en 17.00 uur.

THORAX CENTRUM
(Jan Noorduynweg naast UNA, tel.: 85544): openingstijden van maandag t/m vrijdag van 08.00-17.00 uur; op zon- en feestdagen alsmede op werkdagen na 17.00 uur voor spoedgevallen tel.: 85917.

AMNESTY INTERNATIONAL CURAÇAO
20.00 uur schrijfavond - Emancipatie Boulevard 42.

DINSDAG

TOERISTENSCHIP
07.00-17.00 uur 'Sk...

Via koninkrijksministerraad

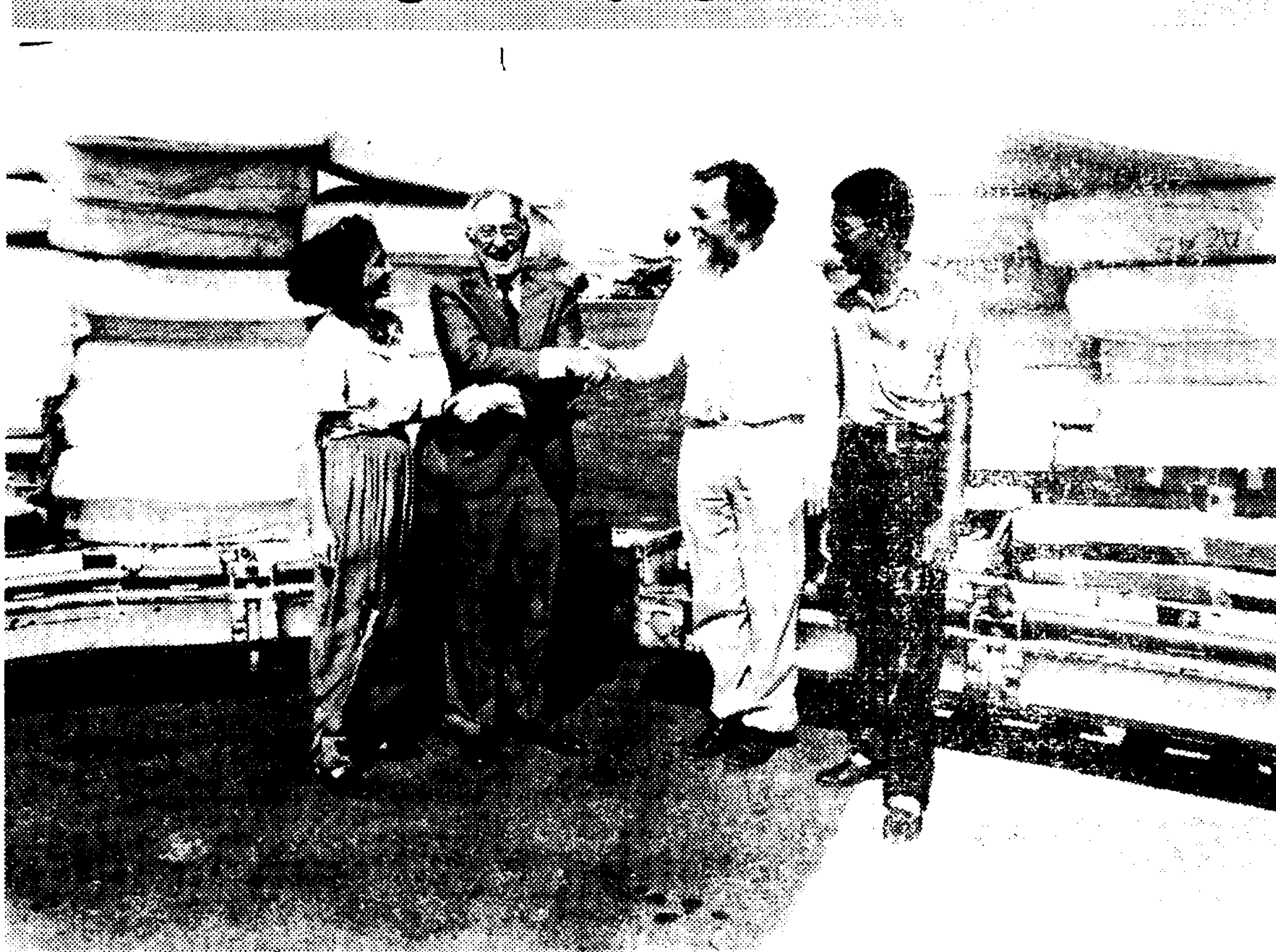
MAN: Garanties Land moeten eenvoudiger

WILLEMSTAD — De statenleden Don Martina en Winston Lourens van de fractie van de MAN hebben een ontwerp-landsverordening ingediend die het voor de Antilliaanse regering gemakkelijker moet maken garanties af te geven voor het aangaan van buitenlandse leningen. De beide MAN-parlementariërs willen voortaan dat de koninkrijksministerraad zijn fiat verleent. Nu nog is voor zo'n lening goedkeuring nodig bij rijkswet, een procedure die volgens beiden veel omslachtiger is.

Don Martina en Winston Lourens stellen voor in artikel 96 van de eilandenregeling Nederlandse Antillen een wijziging aan te brengen die stelt: "Het aangaan of garanderen van een geldlening buiten het Koningkrijk ten name of ten laste van het eilandgebied geschiedt in overeenstemming met de regering van het koninkrijk." Martina en Lourens willen toevoeging van een derde lid dat bepaalt dat de Raad van Ministers van het Koninkrijk zich met het aangaan van zo'n geldlening die deze bank verstrekt aan de Curaçao Aircraft Leasing Company. De benodigde ontwerp-rijkswet werd op 18 mei 1989 bij de Staten-Generaal en bij de Staten van de Nederlandse Antillen ingediend.

Door een omissie werd het verslag pas in de tweede helft van mei 1990 door de Tweede Kamer ontvangen, zodat het ontwerp niet meer voor het zomerreces in openbare vergadering kon worden behandeld. "Het voorschrijven van de medewerking van de koninkrijkswetgever is veel omslachtiger dan de procedure, waarin de regering van het koninkrijk haar medewerking moet verlenen. Dat laatste is bijvoorbeeld van toepassing op buitenlandse geldleningen van de Nederlandse Antillen. Gelet op de heden ten dage geldende opvattingen over de zelfstandigheid van de eilanden en vooral die van het eilandgebied Curaçao, achten wij een vereenvoudiging van de te volgen procedure op zijn plaats", aldus de MAN-parlementariërs.

Bedden geestelijk gehandicapten



De KLM heeft - in samenwerking met de Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten - gratis 52 bedden met bijbehorende matrassen vervoerd van Nederland naar Curaçao. De KLM heeft op deze wijze willen bijdragen aan de verbetering van de zorg voor de geestelijk gehandicapten, met name de patiënten in de dr. Capriles-kliniek. De bedden zijn geschonken door de Oudervereniging Philadelphia in Nederland die al jaren vriendschappelijke banden onderhoudt met de Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicapten op Curaçao.

Op de foto v.l.n.r. mevrouw I. Boutier, directeur van de Stichting Zorg voor Geestelijk Gehandicpaten, A.C.M. Oostdam, directeur KLM Caribisch Gebied, W.F.M. Berghmans, directeur van de Cparileskliniek en I.Picus, psycholoog van de kliniek, bij de overdracht van de bedden.

Japanse studenten bij KAE



Een groep van 17 Japanse studenten van het 'Colegio Japones de Caracas' uit Venezuela heeft onlangs een bezoek gebracht aan de Kompania di Awa i Elektrisidat di Korsou N.V. Tijdens het bezoek werden de gasten door de fabriek rondgeleid. Op de foto de studenten in het recreatie- en sportcentrum van de KAE met de heren A.L.I. Cratz en ir. H. Gouverneur die de rondleiding verzorgden.

Paul van Vliet naar Curaçao

WILLEMSTAD — In het kader van zijn jubileumoptreden geeft de 54-jarige cabaretier Paul van Vliet twee voorstellingen voor zijn Curaçaose aanhang. Dinsdag 18 en woensdag 19 september zal de Haagse artiest een one-man show verzorgen in het Centro pro Arte.

"Geen receptie geen toespraken geen geschenken... Een artiest viert zijn vijfentwintig jarig jubileum op het toneel." Dat zijn de eerste woorden die in het voorwoord van het programmaboek van Van Vliets'jubileumshow staan geschreven. Tot begin augustus staat de 54-jarige Haagse artiest in het Schevingse Circustheater, daarna zal hij de benedenwinden aandoen waaronder ook Curaçao.

Het programma van de jubileumshow van Van Vliet is een keuze uit het repertoire van zijn 25-jarige loopbaan. De cabaretier zal tijdens de voorstellingen zijn allom bekende types zoals Bram van de commune en Majoor Kees, vanzelfsprekend in een verniewd jasje, opvoeren voor het publiek.

In de NAPA van aanstaande zaterdag 18 augustus, verschijnt een vraaggesprek met de jubilerende Van Vliet. Het artikel '25 jaar Paul van Vliet', schetst een terugblik van de cabaretier op zijn artiestenloopbaan.

Vanaf 1 september zijn de kaarten verkrijgbaar bij de cd-shop, Mensing's Caminada en de kassa van de schouwburg.

Veel vernielingen door vakantiedrukte:

Personeel Christoffelpark gaat optreden tegen diefstal

WILLEMSTAD — De laatste tijd wordt er veel vernield in het Christoffelpark. Vooral tijdens de vakantiedrukte zijn er veel bezoekers die planten meenemen uit het park. "Op verschillende plaatsen in het park is er al schade aangericht", vertelt Oswald Ricardo, park-ranger bij het Christoffelpark. "Het is niet te geloven hoeveel er wordt meegenomen uit het park en hoeveel vuil er wordt achtergelaten."

Om verergering tegen te gaan, beginnen de vijf vaste werknemers deze week zelf met het maken van borden om de bezoekers van het park te waarschuwen dat ze niets uit het park mogen meenemen. Ook zullen ze in de toekomst vaker de achterbakken van auto's controleren om te kijken of mensen zich houden aan de voorschriften.

De belangstelling voor het Christoffelpark is aan het toenemen. Zowel toeristen als lokale bezoekers nemen, ondanks de hete zon, de moeite om de Christoffelberg te beklimmen. Vooral tijdens de vakantie, in de tijd dat de orchideeën bloeien, is het druk geweest in het park.

Ook de zondagen zijn druk bezocht; gisteren zijn er bijvoorbeeld meer dan 300 bezoekers naar het park gekomen. Het Christoffelpark maakt zelf veel propaganda om publiek naar het park te trekken. Via publicaties in de media wordt regelmatig de aandacht op het park en de verschillende activiteiten gevestigd. Gevolg: veel bezoekers, maar ook een toename van vernieling, diefstal en vervuiling. Omdat er langzamerhand steeds meer sporen van beschadigingen zichtbaar worden, wil het personeel van Christoffelpark zo snel mogelijk maatregelen treffen om verdere gevolgen tegen te gaan.

BORDEN

Deze week al beginnen de vijf werknemers, die in dienst van de Stichting Natuur Parken het parkt zeven dagen per week beheren, met het maken van borden met waarschuwingen voor de bezoekers. "Veel mensen weten wel dat ze geen planten en dergelijk kunnen meenemen uit het park, maar er is ook een grote groep die zich er niet van bewust is dat ze de boel aan het verpesten zijn", aldus Illinka Helmund, assistent-beheerder van het park. "We zullen daarom voorlopig bij de twee toegangspoorten tot het park, borden plaatsen en ook boven op de berg komt een waarschuwing te staan, zodat de mensen weten dat ze in overtreding zijn."

"Ik noem het diefstal als mensen iets meenemen uit het park", vertelt Illinka Hellmond. "Dat lijkt misschien grof, maar het is zo. Je komt toch ergens op bezoek, je hebt betaald voor de entree en je neemt iets mee dat niet van jou is. We moeten de mensen daarvan bewust maken. Ze moeten weten dat als ze iets stelen uit het park, dat degene die na hen het park bezoekt er niet meer van kan genieten."

CONTROLE

Omdat het waarschijnlijk niet voldoende zal zijn het publiek te waarschuwen, is het de bedoeling om actiever te gaan controleren bij het publiek. "Af en toe houden we steekproefsgewijs een controle, waarbij we in de achterbak van auto's kijken of er iets is meegenomen. Wat wij zouden willen is één vast personeelslid dat alle auto's kan nakijken of er is gestolen uit het park", aldus Hellmund.

Op dit moment is er volgens de assistent-beheerder niet genoeg geld om iemand aan te trekken die de auto's van bezoekers permanent controleert. "Maar we zijn wel actief bezig om het zover te krijgen, maar het zal nog wel een tijdje duren voor dat rond is."

Een eventuele controle kan effect hebben; de planten worden weer teruggezet in het park, in de hoop dat ze verder groeien.

BESCHERMEN

Ook op dit moment probeert het park op verschillende manieren te beschermen. Sommige mooie plekken worden bewust gesloten gehouden voor het publiek uit vrees voor vernieling en diefstal.

Verder worden bezoekers bij de ingang gewaarschuwd. Er wordt aan de mensen gevraagd een vuilniszak mee te nemen, zodat ze hun cups niet in het park gooien en er wordt hun verteld dat ze alles mogen bekijken, maar niets mogen meenemen uit het park.

Om het park niet continu te belasten, wordt er, ook vanwege de dieren, geprobeerd perioden van rust te creëren.

"Op zondags is het erg druk, dat zou zeker elke dag niet kunnen en ook in de periode wanneer de orchideeën bloeien is er sprake van topdrukte", aldus Hellmund.

In maart en april daarentegen is het zeer rustig in het park. Hellmund: "Af en toe een piek-periode is ook niet erg, maar we zouden het absoluut niet kunnen toestaan, als het elke dag zo druk zou worden in het park."

Uitstapje voor Strawberries

WILLEMSTAD — Afgelopen weekeinde organiseerde de Cybeco voor de kandidaten van Miss Teenage een speurtocht door de straten van Willemstad.

Tijdens de speurtocht bezochten de kandidaten het radiostation Z-fm en brachten een groet in het top 40 programma. Na de rondgang kregen de teenagers een lunch in het Grill King Restaurant en een modeshow van het DMO aangeboden. Bij hun terugkeer in het Las Palmas Hotel kreeg de groep een diner aangeboden door supermarkt Bandera Portugesa.

Tevens werden daar de winnaars van de speurtocht bekend gemaakt: Eliane Con, Marianella Mongen, Lucia Mon Santo en finaliste van 'Teenage' 1989 Giannie Braafhart. Daarna gingen de kandidaten naar de 'back to school party' in de ball room van het Curaçao Carribean Hotel.

Zondagochtend was het de verkiezing van Miss Jogging bij koredor bij het rif. De conditiewedstrijd werd gewonnen door Ruth Barrientos. Marianela Mongen en Charity Witten werden respectievelijk tweede en derde.

Na de lunch in het las Palmas Hotel dat werd aangeboden door Big Low Center werden de kandidaten verrast met een bezoek van de kinderen van het mgr Verriet Instituut. De quiz, waarin de kandidaten op hun verstandelijk vermogen werden getoetst, werd gewonnen door Anna Maria de Castro.

Na de lunch brachten de 'strawberries' een bezoek aan het Holiday Beach hotel alwaar het programma Top 40 van Radio Caribe werd uitgezonden, en de kandidaten aan de luisteraars werden geïntroduceerd. Met al deze activiteiten hebben de kandidaten een grandioos weekeinde gehad.

Jong SN naar halve finales

ORANJESTAD — In de eredivisie van de Arubaanse Voetbalbond scoort de Jong San Nicolas een 2-0 zege op Jong Aruba.

Jong San Nicolas kwam hierdoor op vijftien punten en klassificeerde voor de semifinaleronde. De rust ging in met 0-0. Na de hervatting waren het Jorge Roja en Sherwin Richardson die Jong San Nicolas naar de overwinning schoten.

In de eredivisie zijn reeds geklassificeerd voor de semifinaleronde: Estrella met twintig punten, CDRA en Jong San Nicolas met vijftien punten, terwijl Jong Aruba met twaalf punten de beste kans maakt om vierde semifinalist te worden.

Toeriste uit zee gered

POS CHIQUITO — Politie-assistentie werd ingeroepen voor een Colombiaanse toeriste V.O. (53), die op zee in een roeiboot in moeilijkheden verkeerde.

Gezien de sterke stroming zag zij geen kans naar de kust terug te keren. Twee bewoners van Spaans Lagoen, R.C. en I.G. gingen met hun boot erop uit en konden de toeriste 150 meter uit de kust lokaliseren. De vrouw, die erg overspannen was, en de roeiboot werden veilig aan wal gebracht. De verhuurder werd door de politie op het matje geroepen dat hij beter toezicht moet houden als hij roeiboten verhuurd.

DE ITALIAANSE literatuurspecialist Einaudi en de Franse Havas-groep hebben respectievelijk tien en zeven procent van het aandelenkapitaal van de Parijse uitgeverij Gallimard overgenomen van de familieleden Francoise en Christian Gallimard.

Centrale Bank van Aruba

Bekendmaking van uitgifte van schatkistpromessen

(Conform Landsverordening schatkistpapier A.B. 1987, no, 3, en Landsbesluit no. 1 van 26 juni 1990).

1. De Centrale Bank van Aruba ("CBA") maakt hierbij bekend dat op vrijdag 17 augustus 1990 ("de uitgiftedatum") via de CBA voor een totaal van AFL. 12 (twaalf) miljoen aan schatkistpromessen aan toonder zal worden uitgegeven door het Land Aruba, in veelvouden van Afl. 10.000,-. De schatkistpromessen zullen op vrijdag 16 november 1990 ("de vervaldatum") afgelost worden. Inschrijvingen voor deze schatkistpromessen worden ingewacht.
2. De coupures van de beschikbare schatkistpromessen zullen zijn Afl. 10,000, 50.000, 100.000, 500.000 en 1.000.000.
3. Officiële inschrijvingsformulieren kunnen verkregen worden bij de CBA. Een inschrijver kan meerdere formulieren inleveren, met verschillende koersen.
4. Inschrijvingsformulieren, aangevend het totale nominale bedrag waarvoor wordt ingeschreven en de geboden koers in AFL en centen per 100 nominaal, dienen ingeleverd te worden bij de CBA (Havenstraat 2) voor 10.00 uur op woensdag 15 augustus 1990 ("de inschrijvingsdatum"). Te late inschrijvingsformulieren zullen niet worden geaccepteerd.
5. Voorrang zal worden verleend aan de inschrijvingen tegen de hoogste koersen, doch de CBA behoudt zich het recht voor tot gedeeltelijke cq. geen toewijzing in geval van overtekening of van niet correct ingevulde inschrijvingsformulieren.
6. Inschrijvers zullen op de inschrijvingsdatum bericht worden omtrent de plaatsing en de schatkistpromessen zullen op de uitgiftedatum verkrijgbaar zijn bij de CBA onder de voorwaarde dat de betaling, tegen de geboden koers, door de CBA vóór 10.00 uur op de uitgiftedatum is ontvangen.
7. Op de vervaldatum dienen de schatkistpromessen ter betaling aangeboden te worden aan de CBA. Totdat de schatkistpromessen bij de CBA zijn ingeleverd zullen geen betalingen worden verricht.

10 augustus 1990. Emile den Dunnen, President.







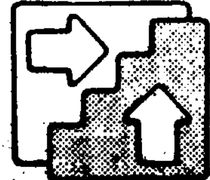
VERJARING

De aandacht van belanghebbenden wordt erop gevestigd, dat alle vorderingen ten laste van de Rechtspersoon Aruba wegens leveringen, diensten enz. verricht gedurende 1989 en de eerste maanden van 1990, voorzover deze betrekking hebben op het dienstjaar 1989

uiterlijk 31 augustus a.s.

schriftelijk bij de Direktie Financiën moeten zijn ingediend.
Vorderingen, na genoemde datum ingediend, zijn ingevolge de Comptabiliteitsverordening verjaard.

De Direkteur Direktie Financiën.



ENSEÑANSA PA EMPLEO

PROGRESO PA UN Y TUR

Oportunidadnan ta ser crea
Abo tuma di bo
Siña y guia bo mes y Aruba
Den progreso y adelanto

GOBIERNO DI ARUBA

Ta participa cu e siguiente cursonan lo bai cuminsa. Haci uso di e oportunidad aki..............INSCRIBI

CURSO DI COMPUTER
Dia di inscripcion: 13 di augustus na Vormingscollege Providentia (San Nicolas) pa 7.30 di anochi. E curso ta tuma lugar den edificio di Biblioteca na San Nicolas. E curso ta ensera: DOS, Hardware, Dbase III plus, Lotus 123, Wordperfect. Mester trese un carta di doño di trabao cu e curso ta necesario pa trabao of cu e ta necesario pa ñanja trabao.

ASISTENTE DI KOKKI
Dia di inscripcion: 13 di augustus na Caiquetioschool (Cura Cabai) pa 7.30 di anochi. E curso ta tres biaha pa siman, mainta.

WAITER
Dia di inscripcion: 13 di augustus na Caiquetioschool (Cura Cabai) pa 7.30 di anochi. E curso ta tres biaha pa siman, merdia.

PIPE LAY-OUT
Dia di inscripcion: 14 di augustus na Technische School Tarabana pa 7.30 di anochi. E curso ta cuatro biaha pa siman, anochi.

LASSEN 1
Dia di inscripcion: 14 di augustus na Technische School Tarabana pa 7.30 di anochi. E curso ta tres biaha pa siman, anochi.

PIPEFITTER
Dia di inscripcion: 14 di augustus na M.L. Kingschool (Congoweg) pa 7.30 di anochi. E curso ta tres biaha pa siman, anochi.

CARPINTE FINI (Fijntimmeren)
Dia di inscripcion: 14 di augustus na M.L. Kingschool (Congoweg) pa 7.30 di anochi. E curso ta cuatro biaha pa siman, anochi.

LASSEN 1
Dia di inscripcion: 14 di augustus na M.L. Kingschool (Congoweg) pa 7.30 di anochi. E curso ta tres biaha pa siman, anochi.

MUSICA (Principiante y Avanza)
Dia di inscripcion: 23 di augustus na Skol di Musica (Cas di Cultura) pa 7.30 di anochi.

Tur e cursonan ariba mencioná ta dirigí principalmente ariba practica. Pa mas informacion por jama tel. 46665 of acudi personalmente na oficina di Enseñansa pa Empleo, Torenstraat 11, San Nicolas. Formulario pa inscripcion lo haya ariba e anochi di inscripcion. Sea asina bon di trece bo CEDULA riba e anochi aki. E cursonan lo cuminsa den luna di september. E cursonan di Idioma ta dura aproximadamente 13 siman y ta wordo duna un anochi pa siman. Pa e cursonan di Idioma Avanza mester trese copia di e Certificado di e curso di Idioma pa Principiante. E curso di Conversacion na Frances ta wordo duna na cooperacion cu Alliance Francaise. Den e curso pa Asistente di Kokki y Waiter ta inclui Conversacion na Ingles (Principiante).

DOW dienst openbare werken aruba

AANGEBODEN	:	voertuigen en machines, zoals vuilnistrucks, dump trucks, asfaltspuittruck, tractor, etc.
CONDITIE	:	AS IS WHERE IS
KIJKDAGEN	:	Op 16 en 17 augustus 1990 vanaf 08.00 uur tot 11.00 a.m. en vanaf 01.00 uur tot 03.00 uur p.m. Op 18 augustus 1990 vanaf 08.00 uur tot 11.00 uur a.m.
BIEDINGEN	:	— Op daarvoor bestemd formulier dat bij het bewakershuisje bij de ingang van het DOW-terrein afgehaald kan worden en in gesloten enveloppe, waarop vermeld moet worden: "BOD DOW-GOEDEREN" — Biedingen dienen onder normale werktijd in de daarvoor bestemde bus op het kantoor van de directie-secretaresse gedeponeerd te worden, indien deze op 16 en 17 augustus 1990 plaats vindt. Op 18 augustus 1990 zal deze bus bij het bewakershuisje aanwezig zijn. — Biedingen moeten uiterlijk op zaterdag 18 augustus 1990 om 12.00 uur a.m. in de daarvoor bestemde bus zijn achter gelaten.
BIJZONDERHEDEN	:	— De verkoopvoorwaarden worden steeds tegelijkertijd met de biedingsformulieren aan geïnteresseerden uitgereikt. — DOW behoudt zich het recht voor om niet tot levering over te gaan.

AGENDA ARUBA

KANTOORUREN AMIGOE: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

TELEFOON: 24333. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 21639, 22316 en 24508. Pageboy 127-257.

TELEFAX: 22368.

BANKREK. nr 10.815.445 Banco di Caribe.

POLITIE: 100

ALARMCENTRALE: 115.

ZOEKERTJES verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 08.00-12.00/14.00-17.00 uur worden opgegeven; behalve op zaterdag. Alleen zoekertjes, die op maandag en donderdag vóór 10.00 uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

BIOSCOPEN
DRIVE-IN: 20.30 uur **Back to the future III** (comedy, 14 jr)

* * * * * *

BOTICA'S (nachtdienst)
Pabao brug: Santa Cruz, tel.: 28028.
Pariba brug: San Lucas, tel.: 45712.

* * * * * *

WACHTREGELING DOKTOREN
(van 18.00-07.00 uur):
Oranjestad, Madiki, Tanki Flip, Noord, Tanki Leendert, Paradera en Sta Cruz: dokter E. Lacle, Seroe Pita 54-B, tel.: 23379/28442
Pos Chiquito, Savaneta en San Nicolas: dokter C.E. Zaandam via Centro Medico San Nicolas, tel.: 48833.

* * * * * *

CENTRO MEDICO CARABOBO (Engelandstraat 7, tel.: 21777), de wacht heeft dra L.G. Beke-Martínez, tel.: 24696.

* * * * * *

NARCOTICS ANONYMOUS HELPLINE: tel.: 38989 (24 uur per dag).

* * * * * *

VOOR BRANDGEVALLEN, ongelukken of een of ander ongeluk gelieve Alarmcentrale op te bellen, **tel.: 115)**

* * * * * *

FADA/PRIDE (Van Walbeeckstraat 25, tel.: 32999); voor inlichtingen omtrent preventie alcohol/drugsmisbruik.

* * * * * * *

TELEARUBA
MAANDAG: 18.00 Ora infantil: 'Duck Tales'; 18.24 Puppy's futher adventure; 18.45 [illegible] 19.15 Showbiz today; [illegible] special: Aruba Hotel School; 19.55 Sportlotto; 20.00 Telenoticias; 20.30 Wonder Years: 'Hiroshima'; 21.00 CNN international hour; 21.45 Miniserie: 'Under siege'; 22.30 CNN World Report; 24.00 Sluiting.

* * * * * *

DINSDAG
DIVERSEN
BIJBELMUSEUM: geopend op elke werkdag van 10.00-12.00 uur en zondag van 11.00-12.00 uur in de protestantse kerk.

MUSEO HISTORIKO ARUBANO: openingstijden maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00/16.00-19.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.

BUREAU LEVENS-, GEZINS- EN HUWELIJKSMOEILIJKHEDEN (Layex Building, Wilhelminastraat 19): iedere werkdag van 07.30-12.00/13.00-16.30 uur (ook mogelijk afspraak te maken via tel.: 23145 of 25111).

Dominicanen verlaten Franciscusparochie na 110 jaar:

Paters vrijgesteld voor pastoraal vormingswerk

ORANJESTAD — Onder alle missen werden in het afgelopen weekeinde namens de pastoors drs A.L. Boks OP, J. Bouman OP en J. van der Lee OP een verklaring voorgelezen, waarin veranderingen in de pastoraal op Aruba per 1 januari aanstaane werden bekend gemaakt. De paters Dominicanen dragen de parochie van Oranjestad over. Deze verklaring luidde als volgt:

Ingaande 1 januari 1991 zullen enige veranderingen plaats vinden in de pastoraal op Aruba. Toen de zusters van Sta Cruz elders gingen wonen, heeft de stichting Centro Social Educativo Cristian dit gebouw gekocht om meer mogelijkheden te scheppen op pastoraal terrien. In dit centrum worden reeds bijeenkomsten respectievelijk weekeinden gehouden door huwelijksvoorbereiding, stichting Pro Famia Feliz, Focolare en Legioen van Maria. Het gebouw biedt gelegenheid zowel tot vergaderingen van kleine en grote groepen als tot overnachting voor weekeinden, seminars etc.

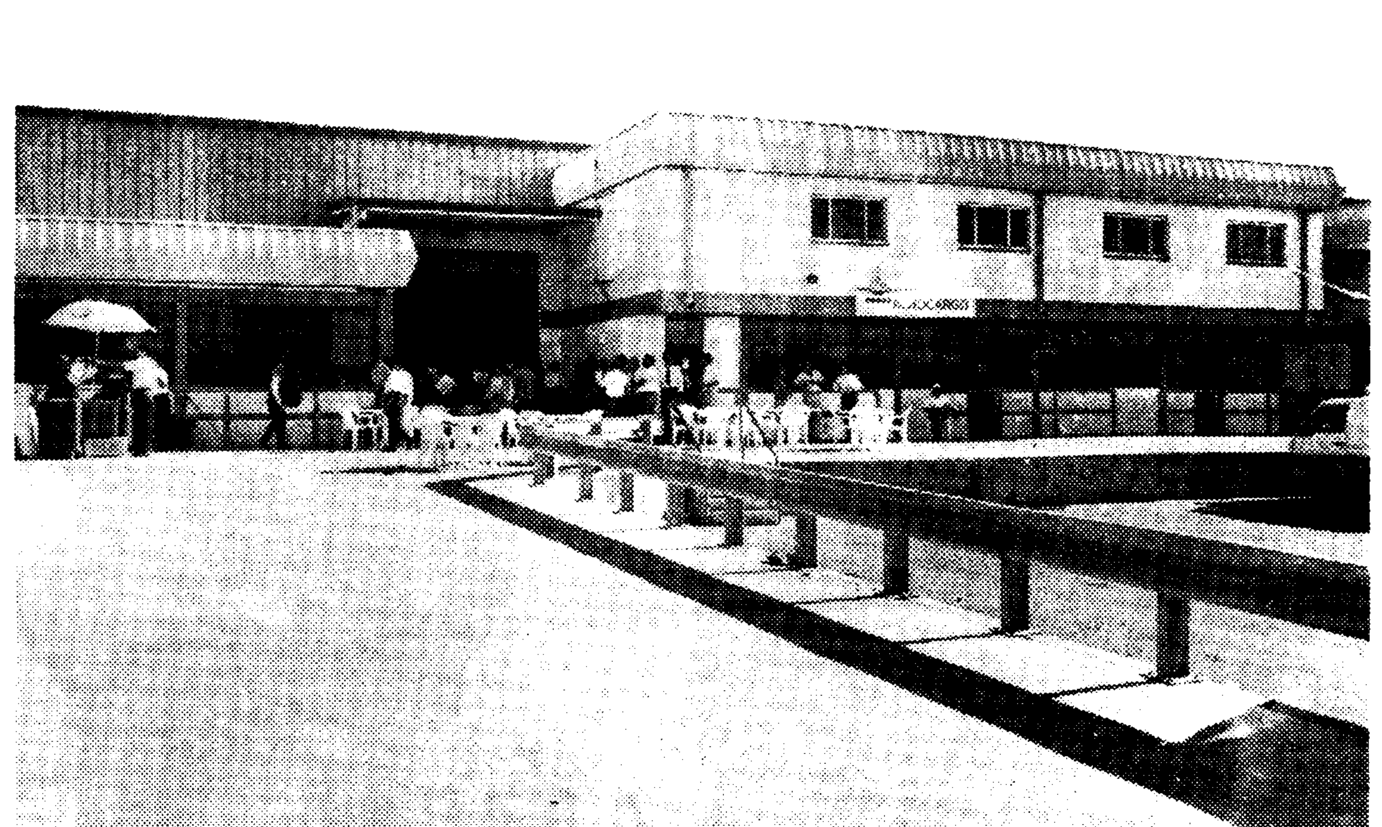
Een januari 1991 maken de paters W. Fransen en J. van dr Lee een nieuwe start. Wat ze tot nu tot deden náást hun parochiewerk in Playa en Dakota zullen ze continueren, in die zin dat dit hun voornaamste taak zal zijn.

Iedereen kan constateren dat de groep van paters Dominicanen, die vroeger in álle parochies van ons diocees werkten, veel kleiner is geworden. Na 110 jaar in de parochie van Oranjestad gewerkt te hebben, geven de paters Dominicanen deze parochie nu aan de bisschop terug, die een of meer priesters aldaar zal benoemen. Pastoor J. Bouman zal opnieuw pastoor van Dakota worden, terwijl pastoor A.L. Boks in de parochie van Noord blijft.

We hopen nog vele jaren voor het geestelijk welzijn van Aruba te blijven werken. Sommigen doen dat als pastoor van een parochie, anderen vanuit het Pastoraal Centrum voor groepen van het hele land.

Pater W. Fransen heeft zich het afgelopen jaar voorbereid voor zijn nieuwe taak en gedurende de periode '91-'92 al ook pater J. van der Lee zich beter bekwamen voor de pastoraal in genoemd centrum.

We hebben een hele moeilijke beslissing moeten nemen. Een groot aantal paters heeft geleefd en gewerkt in de parochie van Playa. Maar zoals gebeurd is met de parochies van San Nicolas, Brasil, Savaneta, Santa Cruz en Paradera, zo zullen we ook de parochie van Oranjestad op moeten geven. Maar ieder van ons zal blijven werken tot welzijn van de katholieke kerk van Aruba. Aldus de paters Dominicanen.



Aerocargo

■ AEROPUERTO REINA BEATRIX — Zoals de Amigoe zaterdag reeds berichtte, heeft de twintig jaren bestaande Aerocargo haar nieuwe gebouw op de Arubaanse luchthaven afgelopen vrijdag in gebruik genomen.
Uit handen van de directeur van Aerocargo, Beugelsdijk, mocht Irene Robles de Medina voor het Arubaanse meisjesgilde en zuster Philotea voor Ambiente Felix donaties in ontvangst nemen.
Foto: het nieuwe onderdak van Aerocargo, waardoor meer ruimte beschikbaar kwam om een nog betere service te kunnen geven.

Veel ervaring met leerlingenstelsel

Meer docenten voor Aruba hotelschool

ORANJESTAD — De staf van de Aruba Hotel School wordt uitgebreid met de Nederlandse docenten Nancy Ligthart en Marcel Oort, die vandaag op Aruba aankomen.

Zij gaan tezamen met de andere collega's van de Aruba Hotel School (AHS) werken aan de nieuwe programma's van de school: leerlingenstelsel, LBO en blijvende opvoeding. Ligthart en Van Oort kennen het leerlingenstelsel van binnen en van buiten omdat zij daarop geslaagd zijn en hun kennis en ervaring nu ter beschikking van leerlichten en leerlingen van de AHS kunnen stellen.

Nancy Ligthart heeft na het afstuderen de nodige praktijk in bekende restaurants en hotels kunnen opdoen. Op Aruba gaat zij zich speciaal bezig houden met de training vanhen die de opleiding voor bediening volgen. Van Oort heeft ook de nodige praktijk op gedaan in internationale keukens en gaat zich op Aruba speciaal bezig houden met de studenten voor koks in het leerlingensysteem.

De Aruba Hotel School -die sinds 1982 bestaat - heeft, zoals de Amigoe reeds uitvoerig berichtte, haar opleidingsysteem grondig veranderd, waardoor een totaal programma kan worden aangeboden.

Info-centrum FTA organiseert lezing Van Breet

SAN NICOLAS — Het informatiecentrum van de FTA houdt woensdagavond om zeven uur haar eerste informatiebijeenkomst voor deze maand. Drs Ralf van Breet spreekt dan over de staatkundige toekomst van Aruba. De lezing wordt in de activiteitenzaal van de Nationale Bibliotheek gehouden. Niet alleen de leden van de FTA, maar ook het publiek in het algemeen is welkom.

Spanningen stijgen op Coastal-terrein

Merendeel Turken akkoord met voorstel landsbemiddelaar

SAN NICOLAS — Met overgrote meerderheid - 502 stemmen voor en zestien tegen - hebben de Turken gistermiddag in het FTA-gebouw het voorstel van landsbemiddelaar Dooley Tromp aangenomen. Dit voorstel was gebaseerd op de standpunten van beide partijen.

Het is nu afwachten wat Coastal gaat doen. Gewacht wordt op de leider van het Coastal-onderhandelingsteam Scheffler, die vanavond uit de VS wordt verwacht, zodat morgen onder leiding van de landsbemiddelaar vergaderd kan worden. Er bestaat weinig optimisme dat Coastal het tussenvoorstel van de landsbemiddelaar eveneens zal aanvaarden, hetgeen tot verhoging van de spanningen kan leiden.

Er is ook nog geen oplossing voor het personeel van de koppelbazen Watco en Colorado, hierover worden vandaag onder leiding van de landsbemiddelaar de onderhandelingen met de FTA voortgezet.

De opkomst voor de spoedvergadering, die de FTA voor zondagmiddag bijeen had geroepen om over het voorstel van de landsbemiddelaar te spreken was bijzonder groot. In eerste instantie was de FTA - die reeds een groot gedeelte van haar eerste eisen heeft laten vallen -niet ingenomen met het voorstel van de landsbemiddelaar.

GOEDE WIL

Deze had dit tussenvoorstel gedaan omdat de ARRC en FTA niet tot overeenstemming konden geraken. De bemiddelaar ging daarbij uit van de standpunten van ieder der partijen.

Op deze wijze wilde hij de onderhandelingsfasen doorbreken die reeds te lang duren. Bij de FTA ontstonden bezwaren omdat in dit voorstel bepaalde elementen zijn die tegen het FTA-standpunt ingaan. 'Doch opnieuw toonde het bestuur van de FTA haar goede wil om mee te werken aan de vestiging van een raffinaderij op Aruba, aangezien dit van groot belang voor Aruba en haar economie is', aldus FTA-voorzitter Anselmo Pontilius vanmorgen in gesprek met de Amigoe.

BELANGEN

Ofschoon ook de Turken in principe tegen het voorstel waren, slaagde het bestuur van de FTA erin de Turken te overtuigen dit voorstel aan te nemen. De Turken waren vooral tegenstanders, dat de nadruk in het voorstel wordt gelegd op de produktiviteit, welke bij ARRC bovenaan de lijst staat.

Uiteindelijk werd een stemming gehouden, die als resultaat opleverde 502 voor en zestien tegen aanvaarding van het voorstel. Met dit besluit kunnen zowel de Turken als de Arubanen zien dat hun arbeidsvoorwaarden verbeteren. Door de FTA wordt toegejuicht dat zij door voor te stemmen ook duidelijk rekening hielden met de belangen van de Arubaanse werknemers.

'Wij vertrouwen', aldus Pontilius, 'dat nu de gemeenschap kennis neemt dat het voorstel van landsbemiddelaar Dooley Tromp in grote meerderheid werd aanvaard, de gemeenschap ook de voldoening zal ervaren dat ook Coastal/ARRC hiermee akkoord gaan, zodat ook zij kunnen bijdragen aan arbeidsrust op Aruba voor zowel de Turken als Arubanen'.

Pontilius noch landsbemiddelaar Tromp wilde zich vanmorgen uitlaten over de onderhandelingen met Watco en Colorado, de koppelbazen van ARRC. De gesprekken zouden vanmorgen worden voortgezet en er was hier nog geen oplossing in zicht.

VER GENOEG

Uit gesprekken bleek het vanmorgen wel dat men vooral in kringen van de werknemers overtuigend van mening is, dat alles werd gedaan om oplossingen aan te dragen. Indien deze nu niet geaccepteerd worden, dan dreigt het geheel wel uit de hand te lopen en behoort het stilleggen van het werk tot de mogelijkheden omdat de werknemers hiermee willen demonstreren dat men nu toch wel ver genoeg is gegaan.

Richmond maakt Barlock in:4-0

ORANJESTAD — In de AA-klasse baseballcompetitie bleek Richmond te sterk voor Shell Barlock en won met 4-0.

Richmond kon rustig zijn runs maken in de derde inning (1-0), vijfde inning (2-0) en zesde inning (4-0) op een totaal van negen hits en geholpen door vijf Barlock-errors. Robert Henriquez hield het de negen innings vol en werd winnende pitcher voor Richmond. Zijn tegenstander Ronnie Yrausquin kreeg de Barlock-nederlaag op zijn naam. Richmond noteerde vier runs, geen error; Barlock: geen run, negen hits en vijf errors. De beste batters waren Rudy Ras (Richmond) en Rolando Vries (Barlock) met twee hits uit drie beurten.

In het Lago Sportpark wordt vanavond de wedstrijd Marlboro - Angelo Thrillers gespeeld.

Alleenwonende verwaarloosd

ORANJESTAD — Assistentie werd verleend aan een 64-jarige vrouw die in een woning aan de Caya G.F. Betico Croes reeds enige weken in ziekelijke en onhygiënische situatie verkeerde.

In het huis hing een afschuwelijke stank. Bij onderzoek bleek dat niemand naar de vrouw omkeek. Zij werd per ambulance naar het Dr Horacio Oduber hospitaal gebracht waar zij voor medische behandeling werd opgenomen.

■ ORANJESTAD — Ronnie Richardson is er in geslaagd zijn derde record te vestigen: dertig uur zwemmen in het POVA-zwembad samen met zusje Candice Richardson en Yolanda Captein. Het trio ging vrijdagmorgen om zes uur het zwembad in en kwam zaterdagmiddag half drie er weer uit. Er werd per uur anderhalf km afgelegd en na ieder uur zwemmen werd vijf minuten pauze genomen. Na de dertig uren op zaterdagmiddag twaalf uur te hebben bereikt, bleef het trio nog tweeënenhalf uur rusten en kwam om half drie het zwembad uit.
Foto: Candy, Ronnie en Yolanda.



Ruzie over kwaliteit van base

ORANJESTAD — Kort na vijf uur werd zondagmiddag weer eens assistentie gevraagd voor een vechtpartij in een bar in de Boliviastraat.

J.Q. (47) en K.Q. (37) waren slaags geraakt met A.A. (35). A.A. had base gekocht, die toen hij het ging roken van slechte kwaliteit bleek te zijn. Het resultaat was een felle discussie, waarbij klappen vielen en de voorruit van een auto sneuvelde. De recherche heeft de zaak in onderzoek.

***

SCHLUMBERGER behaalde in het tweede kwartaal van 1990 een winst van 145 miljoen dollar tegenover een winst van 127 miljoen dollar in dezelfde periode van 1989. De winst per aandeel klom van 0,39 naar 0,61 dollar. De omzet ging omhoog van 1,2 miljard naar 1,29 miljard dollar. De winst over de eerste zes maanden steeg van 175 miljoen naar 273 miljoen dollar in 1990.

Inter-insulair Beach-volleybal

ORANJESTAD — Plannen bestaan - met sponsering van Miller - om volgende maand een kampioenschap beachvolleybal tussen Aruba, Bonaire en Curaçao te organiseren.

Jossy Tromp zette tijdens een persconferentie bij Mansur Trading uiteen dat dat de winnaar van de Arubaanse beachvolleybalstrijd welke op 8 en 9 september wordt gehouden, zal uitkomen in de strijd tegen de Nederlandse Antillen, welke op 6 en 7 oktober wordt gespeeld. Gewacht wordt op bevestiging van Bonaire en mogelijk neemt ook een team uit Venezuela deel.

De Arubaanse organisatie wil met deze wedstrijden ook op Aruba - de VS en Brazilië wordt deze sport druk beoefend - de belangstelling zien te wekken om mogelijk in de toekomst ook met grotere internationale toernooien te kunnen komen.

Diploma's voor cursisten management-opleiding

ORANJESTAD — Diploma's en getuigschriften werden in de Banquet Room van het Casa del Mar uitgereikt aan de achttien deelnemers aan de cursus 'Basic Principles of Supervisory Management', welke gedurende de afgelopen drie weken werden verzorgd in de Engelse taal, door de docent René Maduro, directeur van het Management Advies Bureau Efficiency in Operation van Curaçao en Aruba.

De cursisten die hun diploma ontvingen, waren: Enid Croes-Marugg, Irma Gonzalez, Roxanna Halley, Altagracia van Heyningen, Antohony Lanoy, Franklin Leest, John Lugay, Jeffrey Nedd, Greta Quant, Elmiro Tromp, Juan Tromp, Sander Vellinga en Sandra Vrolijk.

Het doel van de cursus is om de deelnemer meer bewust te maken van zijn verantwoordelijkheid als leider in de onderneming waar hij/zij werkzaam is en is niet alleen bedoeld voor het 'top' personeel van de onderneming. De cursus 'basic principles of management' is een bekende cursus van de American Mangement Associations. Het wordt gebruikt als kadertraining voor alle niveaus van management, van eerste man tot bedrijfsleider. De cursus bestaat uit acht lessen van vier uur elk.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat

TAKE INN HOTEL N.V.

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hindereilandsverordening Curaçao (AB 1953 nr. 21) voor het hebben van een

Opslagplaats voor licht ontvlambare stoffen aan de F.D. Rooseveltweg no. 227.

Dit verzoekschrift en bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Milieudienst, De Rouvilleweg 41, alhier, gedurende welk tijdvak eèn ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Namens de Gezaghebber,
Het Hoofd voornoemd,
Dr. M. Kibbelaar.

Afd. P.R.



EILANDGEBIED CURACAO

Het Hoofd van de Geneeskundige- en Gezondheidsdienst van het Eilandgebied Curaçao maakt bekend dat Wilfrido T. Ilaria voor "Panaderia Rooi Santoe"

een verzoekschrift bij het Bestuurscollege heeft ingediend ter verkrijging van een vergunning ingevolge de Hindereilandsverordening Curaçao (AB 1953 nr. 21) voor het hebben van een

Bakkerij te Rooi Santoe naast 40.

Dit verzoekschrift en bijlagen liggen vanaf de dag na deze bekendmaking gedurende veertien dagen ter visie bij de Milieudienst, De Rouvilleweg 41, alhier, gedurende welk tijdvak eèn ieder het recht heeft schriftelijk zijn bezwaren tegen het verlenen van bovengenoemde vergunning kenbaar te maken.

Namens de Gezaghebber,
Het Hoofd voornoemd,
Dr. M. Kibbelaar.

Afd. P.R.



De Belg Thierry Boutsen houdt de beker omhoog die hoort bij zijn overwinning in de Formule 1-race om de Grote Prijs van Hongarije.

STRIJD OP STOFFIGE HUNGARO-RING INTERESSANT
Waaghals Senna vecht zich naar tweede plaats
Thierry Boutsen leidt GP Hongarije van start tot finish

BUDAPEST - Thierry Boutsen heeft in een Williams de Formule 1 race om de Grote Prijs van Hongarije op zijn naam gebracht. De 33-jarige Belg, woonachtig in belastingparadijs Monaco, leidde op de stoffige, trage Hungaro-ring bij Budapest van start tot finish.

Toch was de tiende race in de strijd om het wereldkampioenschap in de Formule 1 allerminst saai. Na 40 van de 77 ronden veranderde de optocht in een wild spektakel. Ayrton Senna, een Braziliaanse rijkeluiszoon, zorgde voor de onrust.

Het uitvallen van vijand Prost in de 37e ronde liet alle stoppen doorslaan. Als een eerste-jaars coureur ging hij op jacht naar Boutsen. Intimidatie, kamikaze-werk, niets was hem te dol in zijn poging zoveel mogelijk WK-punten bijeen te sprokkelen.

Hij werd er in zijn reservewagen tweede mee, 0,288 seconden achter Boutsen. Onderweg maakte hij een rijtje slachtoffers. Nannini was de voornaamste. De Italiaan mocht blij zijn dat hij het leven er niet bij inschoot. Twintig ronden voor het einde besloot Senna tot een uiterst riskante inhaalmanoeuvre. In een bocht waar het eigenlijk niet mogelijk was.

Nannini sloot het gat te laat. Raakte met zijn voorwiel het achterwiel van Senna en vloog een halve meter door de lucht. Landde op twee banden en kwam terug op aarde. Heelhuids, zijn wagen ontwricht. Senna zelf werd van de weg geduwd, maar hield de McLaren onder controle. Enkele ronden later probeerde Berger hetzelfde kunstje bij Mansell. Met als gevolg dat beide wagens in het achterveld verdwenen.



Ayrton Senna, een goede vriend van de Belg Boutsen, houdt hier de arm omhoog van de winnaar van de GP van Hongarije. Het was de derde maal in zijn carrière als Formule 1-rijder dat Boutsen een Grand Prix op zijn naam bracht.

STOFFIG EN TRAAG

De Hungaro-ring staat 360 dagen per jaar droog. Een week per jaar strijkt het Formule-1 circus er neer. Het circuit is stoffig, is traag door zijn vele bochten en heeft voor de rijders niet een door vele wedstrijden "ingegraven" ideale racelijn.

In de 3968 meter lange ronde is inhalen verantwoord op het lange rechte einde voor de pits. Op andere plaatsen is het riskant en in principe gevaarlijk.

Senna had er zondag voor 150.000 toeschouwers op het drukkend warme circuit een andere kijk op. Hij gaf de voorkeur aan het onverwachte, aan de bliksemoverval, maar verviel in waaghalzerij.

De enige die er gevrijwaard van bleef was Boutsen. De Belg stond voor de eerste keer in zijn loopbaan in pole positie. Het resultaat van een nieuwe carburateur die alleen in de training gebruikt werd.

De Hungaro-ring had nog een tweede Williams-première. In de bolides waren nieuwe motoren gemonteerd. Boutsen en Patrese hadden er baat bij.

EEN RAKET

Het tweetal vertrok als een raket. Boutsen nam de leiding, Patrese lag derde. Berger, het maatje van Senna, vormde het beleg van de sandwich. Klopte voortdurend op de deur bij Boutsen, maar de Belg reed snel en geconcentreerd.

Hij wilde zijn contractonderhandelingen kracht bijzetten. Williams had laten doorschemeren op zoek te zijn naar een vervanger. Patrese kon bijtekenen, Boutsen was een vraagteken.

Twee overwinningen in 114 Grand Prix' in acht jaar was niet bijzonder. Het leek gedaan met de loopbaan van de sympathieke Belg, vroeger een vermaard brokkenpiloot, sinds zijn huwelijk een verantwoord coureur.

Boutsen stond de volle 77 ronden onder druk. Alleen in de fase dat Berger de pits indook voor een bandenwissel en Patrese hem in de rug dekte, was het relatief rustig.

Voor even, want Senna werd klaarwakker na het uitvallen van Prost. De Fransman spinde zonder een concurrent in de buurt en ging te voet naar de pits. Een belangwekkend voorval, zijn achterstand in het klassement om de wereldtitel groeide tot tien punten (54-44).

UITSLAGEN EN STAND

De uitslag van de Grote Prijs van Hongarije is:

1. Boutsen (Bel) Williams 305.536 km in 1.49.30,597 (167.402 km/uur).
2. Senna (Bra) McLaren 1.49.30,885, 3. Piquet (Bra) Benetton 1.49.58,490, 4. Patrese (Ita) Williams 1.50.02,430, 5. Warwick (GBR) Lotus 1.50.44,841, 6. Bernard (Fra) Larrousse 1.50.54,905.

Op een ronde:
7. Donnelly (GBR) Lotus, 8. Gugelmin (Bra) Leyton House, 9. Caffi (Ita) Arrows, 10. Pirro (Ita) Dallara, 11. Larini (Ita) Ligier.

Op twee ronden:
12. Alboreto (Ita) Arrows.

Op drie ronden:
13. Tarquini (Ita) AGS, 14. Alliot (Fra) Ligier, 15. Barilla (Ita) Minardi.

Op vijf ronden:
16. Berger (Oos) McLaren.

Op zes ronden:
17. Mansell (GBR) Ferrari.

Stand wereldkampioenschap na 10 van de 16 races:
1. Senna 54 punten, 2. Prost (Fra) Ferrari 44, 3. Berger 29, 4. Boutsen 27, 5. Piquet 22, 6. Patrese 15, 7. Alesi (Fra) Tyrrell, Mansell, Nannini (Ita) Benetton 13, 10. Capelli (Ita) Judd 6.

Major League

American League

Cleveland Indians - Detroit Tigers 9-5; Kansas City Royals - Milwaukee Brewers 7-1; Minnesota Twins - Toronto Blue Jays 5-4; Oakland Athletics - New York Yankees 6-1; Baltimore Orioles - California Angels 11-6; Boston Red Sox - Seattle Mariners 7-2.

STANDEN

Oost divisie: 1. Boston Red Sox 62-51 (gewonnen-verloren); 2. Toronto Blue Jays 60-55; 3. Baltimore Orioles 55-58; 4. Cleveland Indians 54-60; 5. Detroit Tigers 53-63; 6. Milwaukee Brewers 48-65; 7. New York Yankees 46-67.

West divisie. 1. Oakland Athletics 73-42; 2. Chicago White Sox 66-45; 3. Texas Rangers 59-55; 4 Seattle Mariners 58-57; 5. Kansas City Royals 55-59; 6. California Angels 55-60; 7 Minnesota Twins 54-61.

National League

Montreal Expos - Philadelphia Phillies 6-3; Saint Louis Cardinals - Pittsburgh Pirates 6-0; Los Angeles Dodgers - Atlanta Braves 7-5; Cincinnati Reds -San Francisco Giants 6-4; San Diego Padres - Houston Astros 9-0; Chicago Cubs - New York Mets 10-2.

STANDEN

Oost divisie: 1 New York Mets 64-47; 2 Pittsburgh Pirates 64-48; 3. Montreal Expos 60-54; 4. Chicago Cubs 55-59; 5 Saint Louis Cardinals 54-61; 6. Philadelphia Phillies 52-60.

West divisie: 1. Cincinnati Reds 65-47; 2. San Francisco Giants 60-53; 3. Los Angeles Dodgers 58-54; 4. San Diego Padres 54-59; 5 Houston Astros 49-65 en 6. Atlanta Braves 42-70.

Reserves lijken onuitputtelijk
Sta Rosa Indians wint met gemak van Wild Cats

WILLEMSTAD — De reserves van Sta Rosa Indians/Mennen Speedstick lijken dit seizoen wel onuitputtelijk. Gistermiddag kreeg men daar weer een nieuw bewijs van toen het met veel machtsvertoon (16-5 knock-out) overwinning nummer 19 binnenhaalde. Tegenstander was niemand minder dan Wild Cats/Banco di Caribe dat zich nog steeds op de tweede plaats heeft weten te handhaven.

Het verschil op de standenlijst bleek echter geen graadmeter voor het krachtsverschil op het veld. Cats werd van het veld geveegd door een overweldigend offensief van Indians: vijftien honkslagen waaronder een drie-run-homer van speler/manager Lipo Elhage. Het begon al in de allereerste slagbeurt met drie punten op honkslagen van Roy Hersilia, Sharnold Adriana en Jundric Balentina.

Cats maakte gebruik van twee vrije lopen en een fout van de shortstop om de achterstand in de eerste inning nog terug te brengen tot 2-3, maar Indians zette zijn offensief in de tweede inning onverminderd voort: vier punten op vier honkslagen voor een 7-2 voorsprong.

UITSTEKEND

Via 7-4 werd daarna 10-4 en 13-5. Lipo Elhage zorgde in de zevende inning voor een vroegtijdig einde met een drierun-homerun waarmee hij het verschil op elf punten bracht; goed voor een knockout-overwinning.

De eindcijfers luiden: 16-15-4 en 5-5-3. Winnende werper Edmond Martina had niet zo'n beste start, maar herstelde zich naarmate de partij vorderde. In de laatste inning schakelde hij elf slagmensen op een rij uit. Voor Cats wierpen achtereenvolgens Tyron Christopher, Otmar Pieternella en Nato Anasagasti. Sharnold Adriana sloeg drie honkslagen in vijf beurten; er waren verder vier spelers met twee honkslagen.

De wedstrijd was zowel voor Indians als voor Cats de laatste van de derde ronde. Indians' record is momenteel 19-2 en dat van Cats 16-5 wat beslist een uitstekende prestatie is in aanmerking nemend dat de ploeg die daarna volgt (Groot Kwartier Stars) een record van 10-9 heeft.

DUBBELPROGRAMMA

Groot Kwartier (GK) Stars/AGT-CPS behaalde zijn tiende overwinning op zaterdag in de eerste wedstrijd van het dubbelprogramma. Er werd met 7-4 gewonnen van Amstel Brewers. GK Stars moest daarvoor een achterstand van 0-4 wegwerken. Brewers nam vroeg de leiding (2-0 in de eerste inning op honkslagen van Lionel Bernadina, Raymond van Gurp en Hubert Coffie), maakte er 3-0 van in de tweede inning (sacrifice fly van Lionel Bernadina) en 4-0 in de zevende inning (vierwijd en veldfout van de eerste honkman), maar moest toezien hoe GK Stars na twee outs in de zevende inning de score omgooide. De GK-ploeg scoorde namelijk vijfmaal op honkslagen van Ellery Plantijn, twee vrije lopen en tweehonkslagen van Edward Cannister met alle honken bezet. GK Stars scoorde daarna nog tweemaal.

De eindcijfers waren hier: 7-0-2 en 4-3-4. Opvallend is dat Brewers na de drie honkslagen in de eerste inning, hitloos bleef tegen Gilbert Juliana die in de eerste inning al het heuvelwerk overnam van starter Egbert Polonius. Verliezende werper was Richinel Elizabeth die zes sterke innings wierp maar daarna plaats moest maken voor Richard Isenia.

VIERDE PLAATS

Nu het eerste doel (kwalificeren voor de vierde ronde van zes ploegen) bereikt is, moet Sta Maria Pirates/Walle Construction zich concentreren op het behalen van tenminste de vierde plaats om aan de finaleronden deel te kunnen nemen. Zaterdag zette het de eerste stap in de goede richting met een 8-1 overwinning op nummer laatst Blue Hawks/Kodela.

Arthur Bonevacia wierp een tweehitter en legde de gehele route af voor Pirates, terwijl de nederlaag op naam kwam van Cedric Sebastian. Pirates scoorde in de eerste inning al drie punten op een vrije loop en een tweehonkslag van Ramsey Betorina en legde daarmee de basis voor een gemakkelijke overwinning. De eindcijfers waren: 8-7-1 en 1-2-3. Betorina had een goede avond aan slag met drie honkslagen in vier beurten.

De competitie wordt vanavond voortgezet met de wedstrijd tussen Sorpesa en Royal Scorpions.

Sithoc sterker dan Jong Colombia: 2-0

WILLEMSTAD — De voorlaatste wedstrijd van de eerste ronde van de credivisie-voetbalcompetitie is gisteravond in een 2-0 overwinning geëindigd voor Sithoc/Hubo. Jong Colombia/Winkel & Zonen bleek een tamme tegenstander die ondanks een licht overwicht in de eerste helft geen vuist kon maken. De slotwedstrijd van de eerste ronde vindt vanavond plaats en wel tussen Centro Dominguito/Triple A en Victory Boys/Citco.

Jong Colombia schiep zich welgeteld één goede doelkans in de eerste helft, maar verprutste die kans. Tegen de verwachting in kwam Sithoc wel tot scoren. Twee minuten voor de rust bracht Hensley Geertruida met een knap lobje keeper Kenneth Martin in problemen. Martin, die zich een aantal meter buiten zijn doel bevond, probeerde met uiterste krachtsinspanning de bal klemvast te krijgen wat hem niet lukte. De toegesnelde Edison Modesto schoot Sithoc beheerst naar 1-0.

De tweede helft was voor Sithoc. Geïnspireerd door het onverwachte succes kort voor het ingaan van de rust, namen zij in de hervatting het initiatief volledig over van de Tricoloren met als voornaamste gangmaker Raymond Rovina. Laatstgenoemde speler gaf ook de aanzet tot de aanval die het tweede doelpunt opleverde. Hij initieerde de aanval vanuit het middenveld, kreeg de bal weer op de vleugel toegespeeld van Modesto en lanceerde een perfecte inzet voor de doelmond waar Derrel Dorotal het maar het voor intikken had. Rovina schoot later zelf in een één-op-één situatie met keeper Martin tegen de staander.

Dankzij het resultaat is Sithoc naar de vierde plaats gestegen, terwijl Jong Colombia naar de zesde plaats is afgezakt. Sithoc sloot zijn optreden in de eerste ronde af met zeven punten uit zeven wedstrijden en Jong Colombia met één punt minder. De tussenliggende positie wordt ingenomen door Centro Dominguito (6-6), dat vanavond aantreedt tegen Victory Boys (7-6). Victory Boys is de enige ploeg die SUBT nog in aantal punten (9) kan evenaren.

Op het programma staat deze week een internationale wedstrijd. Sithoc ontvangt woensdag Excelsior van Martinique in het kader van het Concacaf-toernooi. De Collegialen staan met 0-4 achter in de serie tegen Excelsior en zullen woensdag met dezelfde of nog betere cijfers moeten winnen om zich in het toernooi te handhaven.

Goethals ontslagen

BORDEAUX - Girondins Bordeaux heeft zijn trainer, de 67-jarige Raymond Goethals, ontslagen. De Belg zal worden opgevolgd door de Westduitser Gernot Rohr.

Bordeaux, de nieuwe club van Wim Kieft, behaalde twee punten uit de eerste drie wedstrijden van dit seizoen. De kampioenspretendent, deelnemer aan het UEFA-bekertoernooi, scoorde in 270 minuten slechts een keer.

Het ontslag van Goethals en de onmiddellijke indiensttreding van Rohr werd woensdag bekend gemaakt in een communiqué dat zowel door voorzitter Claude Bez als Goethals was ondertekend.

De mededeling zegt slechts: "Na een gesprek tussen Claude Bez, voorzitter van Girondins Bordeaux en Raymond Goethals is met instemming van beide partijen besloten een einde te maken aan het samenwerkingsverband. Over deze zaak zal verder geen enkele mededeling worden verstrekt."

Goethals heeft iets meer dan een jaar gewerkt in de Zuidfranse stad. Hij volgde in juni 1989 Didier Couecou op als coach.

Krijgt wel weekje extra
Maradona op tijd terug bij Napoli


Diego Maradona maakt een gebaar naar de fans om hem met rust te laten. De Argentijn is op tijd teruggekeerd bij zijn club Napoli.

NAPELS - Diego Maradona is dit jaar op tijd teruggekeerd van zijn vakantie in Noord- en Zuidamerika.

De aanvoerder van Argentinië en landskampioen Napels meldde zich vorig jaar een maandje te laat bij zijn club na een meningsverschil over de duur van zijn vakantieperiode.

De terugkeer van de voetballer heeft bij de club de angst weggenomen dat hij zijn contract, dat tot 1993 loopt, niet zou uitdienen wegens de vijandige stemming die tegen hem in Italië was ontstaan nadat Argentinië, door strafschoppen, Italië in de halve finales van de strijd om de wereldtitel had verslagen.

De honderden supporters van Napels op het vliegveld zagen slechts een flits van de dertig-jarige Argentijn, die onmiddellijk na aankomst wegflitste in zijn witte bolide.

Verondersteld wordt dat Maradona zich nog een week zal terugtrekken op zijn jacht in de baai van Napels voor hij op 20 augustus -de club heeft hem wat extra vakantie toegezegd- na een vermageringskuur aan de clubtraining begint.

De eerste wedstrijd van Napoli is op 1 september tegen Juventus voor de Italiaanse Supercup, de eerste competitieronde volgt een week later.

BAYERN ONTLOOPT MAAR NET NEDERLAAG

Wattenscheid kent goede start

Bundesliga-seizoen start met aantal verrassingen

HAMBURG - De opening van het laatste zuiver Westduitse Bundesliga-seizoen heeft een aantal verrassingen opgeleverd. Zo ontliep landskampioen Bayern München op eigen veld nog maar net een nederlaag tegen Leverkusen. Zes minuten voor het einde redde de dure aankoop Stefan Effenberg een punt uit een strafschop: 1-1.

Nieuweling Wattenscheid '09 maakte direct al indruk door oud-kampioen Werder Bremen met een nederlaag van 0-2 naar huis te sturen. Het was overigens een goed begin voor bezoekende clubs, die vier van de negen wedstrijden wonnen en slechts twee verloren.

In totaal kwamen in het zeer warme weer circa 250.000 toeschouwers opdagen voor de wedstrijden, die deels afgelopen week en deels zaterdag werden gespeeld. Het best bezocht werd de topper Bayern - Leverkusen met 42.000 mensen.

In totaal vielen 24 treffers, drie meer dan op de eerste speeldag van het vorige seizoen. De scheidsrechters toonden 28 keer een gele kaart. Het rood bleef vooralsnog in de borstzakjes zitten.

Na de blamerende nederlaag van 0-1 voor het bekertoernooi bij de amateurs van FV Weinheim ontkwam Bayern, ditmaal in het vertrouwde Olympisch stadion, ternauwernood aan nieuw verlies tegen Leverkusen, vermoedelijk een van de grootste concurrenten in het nieuwe seizoen.

In de 64ste minuut had de uit de DDR overgekomen international Ulf Kirsten de gasten de leiding gegeven. De voor 4,5 miljoen gulden van Borussia Mönchengladbach overgenomen Stefan Effenberg moest er aan te pas komen om in de 84ste minuut te scoren van elf meter (1-1).

Eintracht Frankfurt voegde zich aan de kop bij VFB Stuttgart, dat woensdag al met 3-0 won bij Borussia Dortmund dank zij drie treffers van Fritz Walter.

Frankfurt won met dezelfde cijfers in eigen huis van Karlsruher SC. Binz scoorde voor rust, Yeboah en Turowski erna.

Promovendus Wattenscheid'09 kende een fraaie première door op eigen veld met overtuiging te winnen van het toch door de wol geverfde Werder Bremen (2-0). Fink en 'Zwarte Parel' Sane maakten de doelpunten.

De andere nieuweling, Hertha BSC, deed donderdag het aanzienlijk minder door in Berlijn met 1-2 te verliezen van FC Sankt Pauli.

Met Wattenscheid boekte ook FC Kaiserslautern een zege met twee doelpunten verschil. Bij Hamburger SV werd het 3-1 na een ruststand van 1-0. VFL Bochum boekte een kleine overwinning bij Borussia Mönchengladbach (2-1).

FC Köln slaagde er niet in in eigen stadion het seizoen in te zetten met een overwinning. Tegen Fortuna Düsseldorf bleef de ploeg steken op 1-1.

'NOODREM'

In navolging van hun Nederlandse collega's hebben ook de Westduitse arbiters van hun voetbalbond de opdracht gekregen het gebruik van de 'noodrem' zonder pardon te bestraffen met een rode kaart.

Indien een speler zijn tegenstander in een doelrijpe situatie onreglementair afstopt, inclusief shirtje trekken of vasthouden, moet hij onmiddellijk het veld worden uitgestuurd.

Strenger optreden wordt van de scheidsrechters ook geëist bij tijdrekken. Voetballers in de Bondsrepubliek die na een treffer buiten de lijnen juichen, riskeren ook een gele kaart.

UITSLAGEN EN STAND

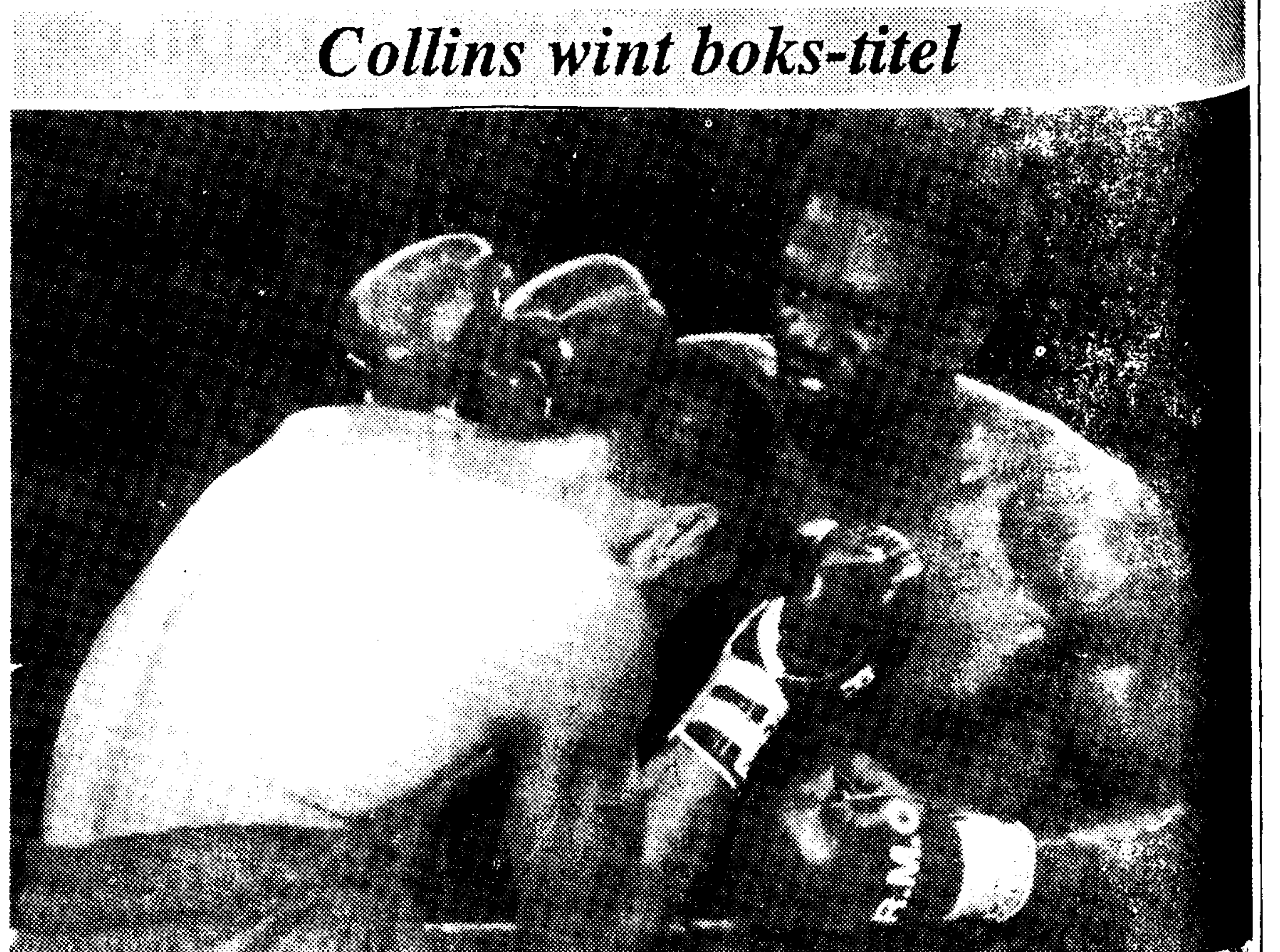
De uitslagen en de stand na de eerste speeldag in de Bundesliga zijn:

Bayern München - Leverkusen 1-1, Eintracht Frankfurt - Karlsruher SC 3-0, Hamburger SV - FC Kaiserslautern 1-3, FC Köln - Fortuna Dusseldorf 1-1, Borussia Mönchengladbach - VFL Bochum 1-2, Wattenscheid '09 - Werder Bremen 2-0, Borussia Dortmund - VFB Stuttgart 0-3, Hertha BSC -FC St. Pauli 1-2, FC Nürnberg - Uerdingen 1-1.

Stand:

1. VFB Stuttgart	1-2
2. Eint. Frankfurt	1-2
3. Kaiserslautern	1-2
4. Wattenscheid '09	1-2
5. St. Pauli	1-2
6. VFL Bochum	1-2
7. Bayern München	1-1
8. FC Nürnberg	1-1
9. Uerdingen	1-1
10. FC Köln	1-1
11. Fort. Düsseldorf	1-1
12. Leverkusen	1-1
13. Hertha BSC	1-0
14. Borussia MG	1-0
15. Hamburger SV	1-0
16. Werder Bremen	1-0
17. Karlsruher SC	1-0
18. Bor. Dortmund	1-0

Collins wint boks-titel



CAP D'AGDE - De Brit Tom Collins (rechts) hier in gevecht met de Fransman Eric Nicoletta.

De op het spel staande Europese titel in het lichtzwaargewicht ging over naar Tom Collins, die de Fransman in de negende ronde knock-out sloeg.

Op schouders bij Van Breukelen en Koeman

Definitief afscheid Soren Lerby bij PSV

EINDHOVEN - De slechtste knieën uit de eredivisie hebben afscheid genomen van het gras. Soren Lerby, 32 pas, heeft met een bos bloemen en een vriendelijk woord van PSV-voorzitter Jacques Ruts, het voetbal verlaten.

Zonder nadrukkelijke plannen voor de toekomst. "Ik heb daar in de jaren dat ik speelde nooit nadrukkelijk willen denken aan wat erna zou komen. Ik was volledig met het voetbal bezig. Ik weet nog niet wat ik nu ga doen. Misschien een trainerscursus van zes weken in Keulen volgen, maar dan kan ik ook nog nergens werken. Een beetje naar voetballen kijken, in België, bij PSV, ik woon tenslotte vlak bij."

Lerby kwam als junior, in 1975 naar Ajax, bleef acht jaar in De Meer, speelde drie seizoenen bij Bayern Munchen, een jaartje in Monaco en haalde tenslotte twee landskampioenschappen, een tweede plaats, een Europacup en drie KNVB-bekers met PSV.

Met 68 landenwedstrijden voor Denemarken is dat geen slechte loopbaan. Hij is er zelf ook best tevreden mee. "Als ik het nog eens over zou moeten doen, hoeft het voor mij niet noodzakelijk anders."

Aan het eind van het vorige seizoen is het al voorbij. Hij kwam zaterdagavond bij PSV's seizoensopening ook niet een paar minuten in het veld bij de wedstrijd tegen Barcelona.

IN HET PAK

Wel even op het veld, keurig in het pak en ook nog even gewoon op de schouders. Nu ja, gewoon. Na alles wat vorig seizoen is gebeurd werd hij toch door Van Breukelen en oud-ploeggenoot Ronald Koeman van het gras verheven.

PSV heeft, dat is zaterdagavond gebleken, nog geen nieuwe voerman, die de soms wat luxe paarden kan sturen. "Lerby is niet te vervangen", constateerde de Deen glimlachend. "Al was het maar omdat geen twee voetballers precies hetzelfde zijn. Misschien zou Richard Witschge mijn beste opvolger in dit elftal zijn. Hij is in ieder geval een hele goede en pas twintig."

Sport Agenda

SENTRO DEPORTIVO KORSOU
(zwembad)
open van 09.00-12.00/14.00-17.00 uur; dinsdag- en donderdagmorgen gesloten.

PISINA BENNIE LEITO
(Rif)
geopend op woensdag van 14.00-16.45 uur; vrijdag van 20.00-22.00 uur; zaterdag van 13.00-17.00 uur en zondag van 09.30-12.30/14.00-17.00 uur.

BOWLEN
(Damacor Bowling Club, Chuchubiweg)
openingstijden: maandag t/m donderdag van 17.00-02.00 uur; vrijdag en zaterdag van 16.00 uur tot na 02.00 uur; zondag vanaf 13.00 uur

SCHAAKVERENIGING CURAÇAO
(Rust & Burgh)
iedere maandagavond om 20.00 uur gelegenheid tot schaken

SCHAAKVERENIGING JANWE
(Sentro di Bario Janwé)
elke zaterdag van 09.00-13.00 uur schaakles en -training voor de jeugd vanaf 7 tot 23 jaar.

BASEBALL
(AA-klasse)
20.00 Sorpresa vs Royal Scorpions - Sentro Deportivo Kòrsou.

VOETBAL
(Federashon Futbòl Kòrsou)
20.30 uur (eredivisie) Centro Dominguito vs Victory Boys - Stadion dr Antoine Maduro.

******

Mozer slaat Cabañas K.O.

Marseille verliest één en Monaco beide punten

PARIJS - De Braziliaanse voetballer Jose Carlos Mozer is van het veld gezonden, omdat hij op de vuist was gegaan met Robert Cabañas. Mozers Marseille verspeelde op de vierde speeldag het eerste punt in de hoogste afdeling van het Franse voetbal. Lyon hield de ranglijstaanvoerder op 2-2.

Voordat Mozer vijf minuten op slag van rust moest inrukken, leek Marseille het duel volledig te beheersen. Eric Cantona en Jean-Pierre Papin scoorden in het eerste half uur. De Paraguayaan Cabañas deed in de 36ste minuut uit een strafschop iets terug.

Kort daarop ging Cabañas knock out op Mozers directe. Cabañas keerde, enigszins duizelig, na de hervatting terug en bood de Marokkaan Azaziz Bouderbala gelegenheid twaalf minuten voor tijd gelijk te maken.

Marseille wordt op een punt gevolgd door Monaco en Rennes, dat in de hoogste afdeling debuteert. Monaco, tegenstander van Roda JC in de eerste ronde van het UEFA-bekertoernooi, verloor verrassend bij Nantes (1-3).

De Monegasken verspeelden de eerste punten door een zwakke periode in de eerste helft. Binnen zes minuten zetten de Senegalees Thierno Youm en Nicola Quedec Nantes op een riante voorsprong. Drie minuten voor tijd vergrootte Joel Henry de marge nog, waarna de Liberiaan George Weah tegenscoorde.

Montpellier, dat volgende maand in het toernooi voor bekerwinnaars PSV treft, lijkt langzamerhand op schot te komen. De club, die uit de eerste drie wedstrijden niet meer dan twee punten behaalde, schoot vrijdagavond tegen Paris St. Germain flink uit. In eigen stadion werd met 4-0 gewonnen.

STAND

De stand in de Franse competitie na de vierde speeldag is:

Stand:

1. Marseille	4-7
2. Monaco	4-6
3. Rennes	4-6
4. Auxerre	4-5
5. Lille	4-5
6. Caen	4-5
7. Nantes	4-5
8. Brest	4-5
9. Montpellier	4-4
10. St. Germain	4-4
11. Toulouse	4-4
12. Lyon	4-4
13. Metz	4-4
14. Sochaux	4-3
15. Cannes	4-3
16. St. Etienne	4-3
17. Nice	4-3
18. Toulon	4-3
19. Bordeaux	4-3
20. Nancy	4-1

Vele Tour-prominenten te zien

Greg Lemond toch in de Profronde van Nederland

UTRECHT - De wielerliefhebbers krijgen toch de gelegenheid Tour-winnaar Greg Lemond te zien. Gratis.

De Amerikaan liet na de Ronde van Frankrijk vier lucratieve criteriums, goed voor anderhalve ton, aan zich voorbijgaan wegens een ongemakkelijke blessure aan het zitvlak. Om de benen weer aan het malen te krijgen koos hij de Ronde van Nederland uit, die in Groningen start en zaterdag in Gulpen een winnaar oplevert.

Met een budget van 800.000 gulden, waarvan 120.000 als prijzengeld, hebben de organisatoren naast de vijf Nederlandse profploegen ook de formaties van Lemond en Laurent Fignon weten lokken.

Of de Fransman zich echter maandag in Groningen weer herenigt met zijn wielerfamilie mag betwijfeld worden. Fignon heeft na zijn voortijdige vertrek uit de Tour geen meter meer gefietst, zich afgemeld voor de wereldtitelstrijd in Japan.

De rugblessure schijnt hem nog steeds te hinderen, zodat volgens pelotonsamensteller Gerrie van Gerwen een start van de Franse winnaar van vorig jaar uiterst discutabel is.

ERIK BREUKINK

Lemond krijgt voornamelijk tegenstand van Erik Breukink, die zijn vader (en voorzitter van de organisatie-commissie) een geweldig plezier zou doen de wedstrijd te winnen. De laatste twee edities gingen met Fignon en Marie naar de ploeg van Guimard.

In het peloton bevinden zich nogal wat blikvangers uit de Tour. Naast Breukink en Lemond komen Marie, Pensec, Ludwig, Nijdam en Solleveld aan de start.

Sport in het kort

ATLETIEK, KEULEN - Carl Lewis doet mee aan de Grand Prix-wedstrijd in Keulen op 19 augustus. De Amerikaanse sprinter zegde afgelopen week af voor het atletiekgala in Sestriere wegens een spierblessure. Zijn trainer Tom Tellez bevestigde de komst van Lewis naar Keulen.

AUTOSPORT, BUDAPEST - De sponsor van de Lotus-wagens in de strijd om de wereldtitel in de Formule I, RJ Reynolds Tobacco, heeft besloten het contract op te zeggen. De tabaksfabrikant is van plan komend seizoen de auto's van Benetton en Williams financieel te steunen.

AMERICAN FOOTBALL, SAN FRANCISCO - Joe Montana (34) heeft een contract voor vier jaar getekend bij de San Francisco 49ers. Montana, die als de beste quarterback van de NFL geldt, ontvangt voor die vier jaar dertien miljoen dollar, ongeveer 23 miljoen gulden. Een nieuw record in het Amerikaanse football.

VOETBAL, LONDEN - Joe Mercer is donderdag op zijn 76e verjaardag overleden. Mercer speelde als aanvoerder voor Everton, Arsenal en Engeland en was manager van Sheffield United, Aston Villa, Manchester City en Engeland. In de geschiedenis van het Engelse voetbal was hij een van het zestal dat zowel als speler en manager de nationale titel behaalde.

VOETBAL, GLASGOW - Mo Johnston van Glasgow Rangers heeft manager Andy Roxburgh van Schotland meegedeeld na 35 landenwedstrijden niet meer voor de nationale ploeg in aanmerking te willen komen. De 27-jarige linksbuiten raakte tijdens het wereldkampioenschap in opspraak door zijn drinkgewoonten.

WIELRENNEN, BRUSSEL - De Belgische profwielrenner Paul Haghedooren verlaat Histor. De voormalige Belgische kampioen heeft een contract getekend bij SEFB. Haghedooren (30) was in 1985 nationaal kampioen in zijn land.

ATLETIEK, DUBLIN - De 5000 meter-loper John Doherty neemt niet deel aan de Europese kampioenschappen atletiek eind deze maand in het Joegoslavische Split. Hij heeft last van een achillespees-blessure.

Spits scoort twee keer tegen Barcelona (2-2)

Het verschil tussen PSV van toen en nu is Romario

EINDHOVEN - Het verschil tussen PSV van april en augustus, tussen tweede of kampioen, is niet de motivatie van de spelers, noch Hiddink of Robson. Het is Romario de Souza Faria.

Dat bleek zaterdagavond bij PSV's eerste optreden in eigen huis, voor ruim 21.000 toeschouwers (seizoenkaarten niet geldig!), tegen Barcelona. Een oefenwedstrijd, maar bepaald niet spelend trainen. Daarvoor stond er toch iets te veel prestige op het spel.

Nando, Koeman, Amor en Serna wilden zich niet laten dollen door de Braziliaan, die in Italië, na zijn beenbreuk, nog lang niet klaar was, maar in Eindhoven weer als het parmantige goudhaantje rond stapte.

Hij maakte de twee doelpunten voor PSV, hij was er verantwoordelijk voor dat scheidsrechter Van der Ende Amor een half uur voor tijd van het veld moest sturen.

PSV kwam daarna op winst (2-1), maar ook met tien man wilde Barcelona niet van de Nederlandse nummer twee verliezen. Stojtskov, een Bulgaarse vedette van Romario's niveau, leverde een tweede opmerkelijke gelijkmaker af nadat PSV's nieuwe aanwinst Popescu een bok van niet kinderachtige afmetingen had geschoten.

De Roemeen, met Vanenburg-achtige trekjes, inzetbaar op middenveld en in het hart van de verdediging, heeft bij PSV nog nauwelijks meegedaan aan de voorbereiding op het seizoen. Dat was te merken. Zijn diepe terugval na rust voorkwam dat PSV profijt kon trekken van zijn numerieke meerderheid.

Robson noemde het een goed oefening, niet vanwege de uitslag (twee jaar geleden won AC Milan een vergelijkbaar duel speels en gemakkelijk met 2-0 van de toenmalige Europese kampioen), maar door de strijd van de twee ploegen.

"Er moet nog wat gewerkt worden aan de verdediging", constateerde hij met het tekenende Britse gevoel voor onderbelichting van wezenlijke details. "Ellerman speelde in plaats van Vanenburg, die hinder heeft van een spierblessure", voegde hij er aan toe."

De conclusie moet dus zijn dat Robson en Dorjee op één man (Vanenburg) na, hun voor dit seizoen gewenste elftal in het veld stuurden. Tot die elf behoorden drie buitenlanders, Popescu, Romario en Chovanec, die in de competitie vrijwel zeker zijn plaats aan de twaalfde man, Ellerman, zal moeten afstaan.

De technische staf van PSV hoopt dat de Tsjechoslowaak, die bij Robson op meer krediet kan rekenen dan bij Hiddink, nog geduld kan opbrengen tot november, wanneer Romario voor de KNVB als een Nederlandse speler zal gelden.

Tegen die tijd zullen Giga Popescu, Erwin Koeman en John Bosman zich zonder twijfel manifesteren als (meer dan) volwaardige vervangers van Nielsen, Lerby en Kieft.

ATLETIEK / LONDEN - Sebastian Coe overweegt de volgende Marathon van Londen te lopen. Zijn woordvoerster, Juliet Parry, heeft dit in de hoofdstad van Engeland verklaard.

NUERNBERG - Het debuut van Arie Haan bij FC Nürnberg heeft niet aan de verwachtingen van de Nederlandse coach beantwoord.

De ambitieuze trainer zag zijn nieuwe ploeg in de eerste competitiewedstrijd van het seizoen voor 20.000 supporters vrijdagavond tegen Bayer Uerdingen een mager gelijkspel van 1-1 behalen.

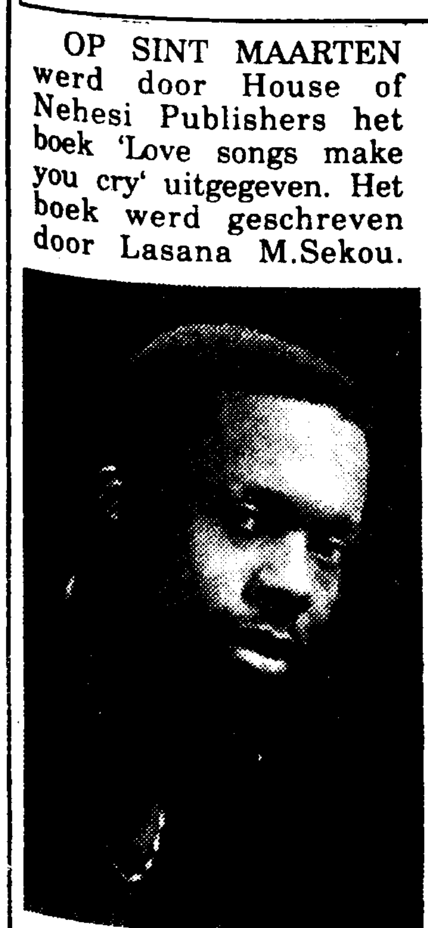
Het elftal van Haan had een strafschop nodig om tot een puntendeling te komen. Uitgerekend de 19-jarige Passlack speelde een dubbelrol in het duel, dat het publiek nauwelijks kon fascineren.

Eerst scoorde hij in de 21ste minuut voor het openingsdoelpunt voor Uerdingen. Vijf minuten later was hij de aanleiding van Nürnbergs gelijkmaker. Hij raakte in het strafschopgebied de bal met de hand. Dittwar scoorde pas in tweede instantie: 1-1.

Zevende boek Lasana Sekou:

Liefde voor S'maatin

OP SINT MAARTEN werd door House of Nehesi Publishers het boek 'Love songs make you cry' uitgegeven. Het boek werd geschreven door Lasana M.Sekou.



---LASANA SEKOU---

Sekou is de Managing Editor van St Maarten/St Martin Newsday en dit is zijn zevende boek. Zijn eerste vijf boeken zijn gedichtenbundels, het zesde boek, 'Nativity & Dramatic Monologues for Today' wordt aangeduid als een episch gedicht. Het zijn dramatische monologen.

PROZA

'Love Songs make you Cry' bestaat uit vijf korte verhalen voorafgegaan door een inleiding van Danielle Jeffry. Ook in deze korte verhalen worden de personen veelal sprekend opgevoerd. Sekou probeert daarbij zijn Engels door de zinsbouw maar ook door middel van de spelling als Sint Maarten's Engels weer te geven. Natuurlijk in de eerste plaats waar inwoners van Sint Maarten spreken, maar ook af en toe in zijn beschrijvend proza. Het moet Sint Maarten's proza zijn, niet alleen naar inhoud, ook naar vorm en klank.

De korte verhalen verschillen heel veel van elkaar. Het is moeilijk ze als een eenheid te bespreken. Het 'liefde'-thema is daarvoor ook te algemeen. Sint Maarten is een duidelijker leidraad en verbindend thema door alle verhalen heen.

OPEENHOPING

Ik weet niet of de verhalen in een chronologische volgorde van ontstaan zijn opgenomen. Het eerste verhaal van de bundel doet me denken aan een eerste verhaal van een schrijver. Sekou geeft hier in enkele bladzijden zoveel informatie en laat zijn hoofdpersoon zoveel meemaken, dat er een opeenhoping ontstaat, een teveel. Alsof hij bang is dat een lezer het met minder niet interessant genoeg zal vinden.

OBEAH

Elsa, de hoofdpersoon, heeft als zestienjarige een verhouding met een getrouwde man, raakt zwanger, wordt door haar grootmoeder, bij wie ze woont, de deur uitgezet, wordt door haar minnaar weggejaagd, zijn goede naam mag niet geschaad worden, en wordt uiteindelijk door een Dominikaanse opgenomen, die haar samen met een vriendin en twee vrienden opvangt. Elsa krijgt nachtmerries onder invloed van obeah. De Dominikaanse zorgt voor tegenkrachten, dat werkt en Elsa wordt later geadopteerd door een oud echtpaar dat al 45 jaar gelukkig getrouwd is. Stof genoeg voor drie boeken, samengevat in 22 bladzijden. Door al die gebeurtenissen komt Elsa zelf niet genoeg naar voren, ze wordt te kort gedaan, net als haar vrienden.

VERLIEFD

In het laatste verhaal van de bundel worden twee jonge mensen verliefd op elkaar, een jongen van Sint Maarten en een Dominikaans meisje. Het proces van het verliefd worden wordt beschreven en de overdaad aan gebeurtenissen uit het eerste verhaal wordt vermeden, waardoor dit verhaal veel mooier is dan het eerste. Ook hier neemt het verhaal een onverwachte wending, maar nu een die het verhaal verdiept en het een eigen gezicht geeft.



Dit laatste verhaal, waarvan de titel ook de titel van de bundel is geworden, is een heel mooi verhaal.

Het derde verhaal, 'New Year's Eve Birth', heeft ook wat te veel van het goede, alsof de schrijver bang is zijn verhaal te weinig inhoud te geven, terwijl het tweede verhaal 'Fatty and the Big House', zich weer toespitst op een kern-onderwerp en daardoor veel beter is.

Het vierde verhaal van de bundel, 'The Rightful Heirs', is politiek getint, met ook Sint Maarten als middelpunt.

FACETTEN

De schrijver van deze bundel korte verhalen heeft Sint Maarten heel hoog zitten en brengt in zijn verhalen allerlei facetten van de samenleving op Sint Maarten naar voren, geromantiseerd, uitvergroot en met veel liefde.

Het boek is een love-song voor Sint Maarten van een schrijver met een groot talent. Het maakt je niet aan het huilen, maar het doet je wel uitkijken naar een volgende bundel. Een bundel met korte verhalen, uitgewerkt zoals het titelverhaal van deze bundel of zelfs uitgewerkt tot een hele roman. Stof genoeg in de fantasiewereld van Lasana Sekou, die met zijn verhalen en door de wijze van weergeven goed weet te boeien.

'Love songs make you cry' is uitgegeven als paperback met op de voorkaft een aquarel van Romare Bearden. De uitgave werd mogelijk gemaakt door bijdragen van 'Patrons of the arts in the St Maarten business community', de OKSNA, het koningin Beatrix Boekenfonds, Newsday Printers en 'Journey for Education'.

NEL CASIMIRI

Amerikaans blad "Hotels"

ABC-eilanden: "Avontuur, stranden en casino's"

WILLEMSTAD—'Avontuur, stranden en casino's' zijn de drie trefwoorden, waarmee 'Hotels', het blad van de 'International Hotel Association' de eilanden Aruba, Bonaire en Curaçao in zijn meest recente nummer onder de aandacht brengt. In een kort overzicht van de hand van James Carper, de hoofdredacteur van het blad, laat 'Hotels' de inspanningen op de drie eilanden op het gebied van de hotelbouw de revue passeren. Een van de conclusies is dat de ontwikkelaars van vakantieprojecten op de eilanden ondanks de huidige hausse optimistisch zijn dat ze hun accomodaties blijvend vol zullen krijgen.

Projectontwikkelaars en de regeringen van Aruba en de Antillen stellen wel dat ze het natuurschoon op de eilanden zoveel mogelijk in stand willen houden. Ze noemen Waikiki in de Stille Oceaan en Acapulco in Mexico als voorbeelden van hoe het niet moet worden. Eduardo Halibi die in het blad aan het woord komt, zegt niet te vrezen voor overontwikkeling van Curaçao. 'Het eiland kan nog veel meer uitbreiding aan in de komende tien jaar' is zijn opinie.

Het blad wijst er op dat de overheid op Aruba een stop voor de bouw van nieuwe hotels heeft ingesteld en dat de hoteliers zich nu massaal richten op Curaçao dat in het recente verleden veel minder aan de ontwikkeling van het toerisme heeft gedaan dan Aruba. Bonaire dat - ten onrechte - het kleinste van de drie ABC-eilanden wordt genoemd en - wel terecht -wordt omschreven als een paradijs voor duikers, maakt nog de laagste graad van toeristische ontwikkeling door, aldus het blad.

MANKRACHT

Het blad geeft ook enkele bijzonderheden over de bezettingsgraad van de hotels op Aruba. De gemiddelde verblijfsduur van de toeristen is wat toegenomen. Het blad hanteert daarbij vergelijkende cijfers van de maanden maart 1989 en 1990. Tirzo Kolfin, de algemeen manager van het Bushiri Beach Hotel op Aruba en directeur van de opleidingsschool voor het hotelwezen, zegt dringend employees nodig te hebben voor de nieuwe hotelruimte. Vandaar dat de hoteliers op het eiland op zoek zijn naar mankracht in Nederland, de Verenigde Staten, Costa Rica en Venezuela.

Simon Wood van de hotelontwikkelingsmaatschappij GTP Inc. in Toronto, Canada, schrijft de populariteit van het eiland toe aan 'de vriendelijkheid van de bevolking en een veeltalig op dienstverlening afgestemd personeel'. Op zijn voorpagina heeft het blad 'Hotels' een foto van het Sonesta-resort op Bonaire. Binnenin zijn er plaatjes van het Sonesta- en het Golden Tulip Hotel op Aruba.

Voor medewerking viering slavenopstand

Overheid komt met harde voorwaarden voor Bacilio

WILLEMSTAD — Wil de 'Fundashon Promoshon Konsenshi Istoriko' (FPKI, die belast is met onder andere het organiseren van de jaarlijkse herdenking van de slavenopstand van 1795) in de toekomst medewerking van de Servisio Asuntunan' Kultural krijgen, moet zij zich aan een aantal door deze overheidsdienst gestelde voorwaarden houden. De FPKI moet zich onthouden van kritiek en aanvallen op personen, instanties, organisaties en sociaal-culturele groeperingen binnen de Curacaose gemeenschap, bij projecten die met gemeenschapsgelden worden gerealiseerd.

Voorts moet het hoofd van de Dienst Cultuur, Pacheco Domacasse, de gelegenheid krijgen om als adviseur van de overheid, zijn visie naar voren te brengen inzake het een en ander tijdens de viering van de 17de augustus op het Rif. Dit, als tegenwicht voor eventuele overtredingen van de eventuele overeenkonst tussen de dienst en de FKPI.

Pacheco Domacasse, hoofd van de Dienst Culturele Zaken, verstuurde op 15 juli jongstleden een brief naar het bestuur van de FPKI, waarin hij onder andere de bovengenoemde voorwaarden voor de stichting stelde. De brief, zo meldde Domacasse, was een schriftelijke vastelling van een vergadering die op verzoek van een rechter tussen de twee partijen heeft plaatsgevonden.

Voor de dienst, aldus Pacheco Domacasse in zijn brief, had genoemd gesprek tot doel na te gaan onder welke voorwaarden er sprake kon zijn van enige medewerking in de toekomst tussen beide partijen. Een overeenstemming voor wat betreft de viering van de Slavenopstand van 1795 (17 augustus) was een vereiste van de dienst om in de toekomst tot medewerking tussen de twee partijen te komen.

Domacasse haalde in zijn brief een belofte aan die Gibi Bacilio, voorzitter van de FPKI, tijdens de viering van 17 augustus 1987 zou hebben gedaan. Bacilio beloofde publiekelijk dat hij binnen een jaar zou zorgen voor een Tula-standbeeld dat op een ereplek geplaatst zou worden. Volgens Domacasse zou Bacilio een 'strategische misrekening' hebben begaan. Deze misrekening werd verergerd toen hij tijdens dezelfde viering een jaar later uitriep aan het hoofd van een stoet te zullen optrekken naar het Wilhelminapark om het aldaar staande Wilhelminabeeld neer te halen en het met één van Tula te vervangen. Dit, indien er binnen een jaar geen Tula-beeld zou komen.

'Hetgeen dezerzijds de tolerantie-emmer deed overlopen is de houding van Gibi Bacilio, toen het Tula-project na twee jaar nog niet gerealiseerd was. Dit, ondanks het feit dat er een commissie van de overheid (waarin Bacilio zitting had) hieraan werkte'. Deze houding, voert Domacasse in zijn brief voorts aan, manifesteerde zich onder andere in een krantenartikel, dat zich op beledigende wijze uitsprak tegen het feit dat zowel de gedeputeerde van cultuur als het diensthoofd niet als sprekers hebben opgetreden tijdens de viering van 17 augustus.

VRAGEN

In verband met deze brief heeft het MAN-fractielid in de eilandsraad, Angel Salsbach, een serie vragen aan het Bestuurscollege gesteld. De door het raadslid gestelde vragen betreffen het culturele beleid van de overheid, daar Domacasse zich in zijn brief aan FPKI herhaaldelijke malen op het overheidsbeleid baseerde.

Conferentie '91 female Jaycees

WILLEMSTAD — De service-club Female Jaycees Curaçao organiseert de internationale Jaycees conferentie 1991 voor de regio C. De ontmoeting zal plaatsvinden van 29 mei tot 1 juni van het volgend jaar.

Aan de conferentie zullen ongeveer 800 genodigden uit de landen van Noord-, Midden-, Zuid-Amerika, het Caribisch gebied en Bermuda deelnemen.

Programma voor zesde klassers

WILLEMSTAD —Het Orthopedagogisch Centrum van Curaçao (S.O.K.) organiseert gedurende het nieuwe schooljaar (1990/1991) een programma voor kinderen van de zesde klas. De laatste klas van de lagere school is een belangrijk jaar in een kinderleven, omdat het daarna de overstap gaat maken naar een vervolgopleiding.

Het programma van het S.O.K. duurt zes maanden en het is vooral gericht op kinderen uit de zesde klas met één of ander probleem. Het doel is dat het kind dat type van voortgezet onderwijs kan volgen dat bij zijn mogelijkheden aansluit.

De ruimte en het materiaal van het S.O.K. staat ter beschikking van het kind gedurende de hele cursusduur. Er wordt aandacht gegeven aan de meest wezenlijke zaken als taal, rekenen en schrijven. Aan het eind van de rit krijgen de ouders een advies welke specifieke mogelijkheden hun kind heeft. Het centrum wijst erop dat dit advies geen vervanging betekent voor het officiële advies.

De ouders die denken dat hun kind in het afgelopen jaar één of ander probleem heeft gehad, kunnen contact opnemen met het Orthopedagogisch Centrum van Curaçao. Er wordt een oproep gedaan om zo snel mogelijk in te schrijven omdat het aantal kinderen dat kan deelnemen, is gelimiteerd.

Het Sentro Ortopedagógiko Kòrsou is gelegen aan de Bermudaweg # 33, telefoonnummer: 690517.

In en rond de Golf

De Egyptische president HOSNI MUBARAK heeft geen hoop meer op een vreedzame oplossing voor de crisis rond Kuwayt. Hij verklaarde dit zaterdag tegenover de pers in Cairo. Op de vraag of hij een vreedzame oplossing mogelijk achtte antwoordde Mubarak: "ik ben altijd optimistisch, maar ik zeg het U ronduit, er is geen hoop." De president bekritiseerde de houding van sommige Arabische leiders op de bijzondere Arabische top vrijdag in Kuwayt. In dat verband noemde hij alleen PLO-leider Yasir Arafat.

***

"Ik heb al aan heel wat Afrikaanse tops deelgenomen, maar ik moet helaas bekennen dat ik nog nooit zoiets heb meegemaakt", aldus Mubarak. "Geschreeuw, rumoer, twee of drie staatshoofden die door elkaar praten, anderen die maar wat zeggen om de besprekingen op te houden." zoals PLO-leider Arafat, die volgens Mubarak uitvoerig inging op de problemen in Kashmir en Afghanistan terwijl die helemaal niet op de agenda voorkwamen.

***

Mubarak heeft zaterdag in Alexandrie verder gesproken met zijn ambtgenoten CHADLI BENJEDID van Algerije, HAFEZ AL-ASSAD van Syrie en de Libische leider MUAMMAR KHADDAFI, aldus Egyptische functionarissen. Mededelingen over het gesprek zijn niet gedaan, wel zei een Syrische woordvoerder in Damascus dat de vier leiders het erover eens waren dat de toestand in de Golf "gevaarlijk en onvoorspelbaar" is.

***

De circa vierduizend POLEN in Iraq en Kuwayt mogen naar hun land terugkeren, aldus de Iraakse ambassadeur in Warschau zaterdag. In Rome zei minister Gianni Michelis van Buitenlandse zaken zaterdag dat de SU op 700 na zijn 8000 staatsburgers uit het gebied heeft geevacueerd, maar dit werd in Moskou niet bevestigd. In Polen was men terughoudend over het spoedige vertrek van de Polen. Dit hangt mede af van de houding van de plaatselijke en militaire autoriteiten. Volgens minister De Michelis in Rome heeft de Sovjetunie op 700 na 8.000 Sovjetburgers uit Iraq teruggetrokken. Hij zei dit voor een parlementaire commissie zonder verdere details te geven.

***

Franse helicopters naar Saudiarabië



■ *ETAIN - Een der piloten van het derde Franse helicopter regiment bij een van de Gazelle-helicopters op de luchtmachtbasis Etain-Rouves voordat deze naar Toulon werden overgevlogen waar zij aan boord van het vliegkampschip Clemenceau aan de overtocht begonnen naar het Golfgebied. (AFP-satellietfoto)*



■ *CAIRO - Een Kuwaytse staatsburger zit temidden van de bagage van landgenoten die ook Kuwayt hebben verlaten als gevolg van de Iraakse inval. De foto werd genomen in de Kuwaytse ambassade in de Egyptische hoofdstad. (AFP-satellietfoto)*

Druppelsgewijze ontvluchten BUITENLANDERS Kuwayt. Zo slaagde een groep van veertig Britse mannen er in de nacht van vrijdag op zaterdag in de grens van Kuwayt met Saudiarabie clandestien te overschrijden. Het zijn de eerste Britten die er in geslaagd zijn Kuwayt te verlaten nadat Iraq donderdag de grenzen van Kuwayt sloot. Er zijn nog ongeveer vierduizend Britten in Kuwayt.

***

De SPAANSE regering heeft de NAVO laten weten dat zij bereid is marine-eenheden naar de Golf te sturen om zich bij de internationale troepenmacht die zich daar verzameld heeft te voegen, zo heeft de Italiaanse minister van Buitenlandse zaken, Gianni de Michelis, zaterdag verklaard. Later meldde Madrid dat de het besluit afhangt van de bijeenkomst van de West Europese Unie (WEU).

***

De SU heeft zaterdag de uitslag verwelkomd die de Arabische landen op de top vrijdag in Cairo over de Golfcrisis hebben genomen. "Het is onmogelijk niet het groeiende begrip te verwelkomen van Arabieren over hun rol en verantwoordelijkheid voor de vrede in het gebied", aldus de verklaring.

***

De VS sturen een vierde vliegdekschip naar het Midden-Oosten. Dat heeft de Amerikaanse krant "The New York Times" zondag gemeld. Er zijn al drie van deze grote oorlogsbodems onderweg naar het Golfgebied.

***

Van Saudische zijde is de beschieting van de twee Iraakse verkennings-vliegtuigen ontkend. "Saudiarabie zal geen oorlog met Iraq beginnen", zei een officiele Saudische woordvoerder. Dit bericht was afkomstig uit westelijke diplomatieke kringen in Nicosia. Die vliegtuigen zouden nabij de luchtbasis Dahran, 320 kilometer van de grens met Kuwayt gevlogen hebben. Eerder had Iraq het bericht al ontkend.

***

Twee IRAAKSE PILOTEN zijn donderdag overgelopen en met hun vliegtuigen in Saudiarabie geland. Dit is zaterdag in Amerikaanse militaire kringen in de Golf vernomen. De twee piloten vlogen eerst boven de Golf alvorens aan de Saudische oostkust te landen. Riyad heeft het bericht niet officieel bevestigd.

***

De BRIT CROSKERY is zondag in Kuwayt vlakbij de grens met Saudiarabie 'barbaars' doodgeschoten, zo meldde het Britse ministerie van Buitenlandse zaken. Deze daad wordt, aldus Londen, beschouwd als moord. De man werd gedood toen hij drie Kuwaytse families hielp over de grens naar Jordanie te vluchten. Londen heeft de drieduizend Britten in Kuwayt aangeraden geen vluchtpogingen meer te ondernemen. Van Iraq verwacht Londen 'passende maatregelen' tegen degenen die Croskery hebben gedood.

Irak eist uitvoeren.....

vervol... pag. !

geven aan het handelsembargo tegen Iraq dat is ingesteld door de VN. Washington is in het bijzonder bereid om het olieladen van een Iraaks schip in een Saudische haven aan de Rode Zee te verhinderen, zo zei VS-minister van Buitenlandse zaken James Baker zondag in een vraaggesprek met de Amerikaanse omroepmaatschappij ABC.

"Die sancties moeten worden uitgevoerd. Wij hebben nu het formele verzoek van de legitieme regering van Kuwayt ontvangen om maatregelen te nemen ter uitvoering van de sancties, en wij zijn voornemens die te nemen.", zei de minister. Baker sprak niet van een blokkade maar van een militaire quarantaine, die "vrijwel onmiddellijk" kan beginnen. Het Kuwaytse verzoek is gedaan op grond van artikel 51 van het Handvest van de VN, dat volgens Baker de VS en andere landen "een legale basis biedt om de uitvoer van olie en dergelijke tegen te houden". VS-president George Bush, op vakantie in Kennebunkport in Maine, had daar zaterdag al verklaard dat de VS indien nodig hun marine inzetten om te voorkomen dat Iraakse olie op de markt komt. Ook Bush vermeed zorgvuldig het woord blokkade.

Tevoren had het Witte Huis al meegedeeld dat er via Turkije en Saudiarabie geen Iraakse olie meer wordt uitgevoerd en dat de enige mogelijkheid voor Baghdad om olie uit te voeren nog is met olietankschepen over zee. De Amerikaanse marine rond Iraq heeft of krijgt steun van Frankrijk, Groot-Brittannie, Canada, Spanje, Australie, Belgie en Nederland. De regering in Den Haag beraadt zich maandag over het zenden van twee fregatten. Daarnaast arriveerden zondag de eerste troepen uit Egypte, Marokko en Syrie op een basis in Saudiarabie op rond honderd kilometer van de grens met Kuwayt, zo werd vernomen uit Saudische bronnen.

PROBLEEM HUSSEIN

De Arabische troepen worden naar Saudiarabie en andere Golfstaten gezonden op grond van een Egyptische resolutie die vrijdag in Cairo werd aangenomen door een meerderheid van de Arabische liga. Na de oproep van Saddam Husayn vrijdag tot een "Heilige oorlog" om zich te verzetten tegen de aanwezigheid van buitenlandse troepen in Saudiarabie en ter bescherming van de Islamitische heilige steden in dat land betoogden in het weekeinde Moslims in tal van landen, zoals Yemen, Mauritanie, Somalia, Tunesie, Libanon, Algerije en Jordanie om steun te betuigen aan Saddam Husayn, maar gingen ook Palestijnen in de door Israel bezette gebieden de straat op met de leus "O Saddam, verbrand de verraderlijke heersers". De Palestijnse Bevrijdingsorganisatie PLO steunde Iraq vrijdag op de top in Cairo.

In Jordanie meldden zich al zeker veertigduizend militante Moslims, linksen en Arabische nationalisten als vrijwilligers om te strijden voor Iraq. Bijna alle Jordaniers staan achter Saddam Husayn. Dit is een groot probleem voor de Jordaanse koning Hussein, die zich wil houden aan de VN-resoluties, maar ook weet dat hij zich bij het treffen van sancties tegen Iraq niet alleen de woede van zijn eigen volk, maar ook dat van Saddam Husayn op de hals haalt.

Ziekenhuis ontruimd, burgers door soldaten vermoord

Vredesleger klaar voor vertrek naar Liberia

FREETOWN - Een 2500 man sterk Westafrikaans vredesleger is zondag bijeengekomen in Sierra Leone om binnen enkele dagen te gaan interveniëren in de burgeroorlog in het aan Sierra Leone grenzende Liberia. In de hoofdstad Monrovia werd het St Joseph ziekenhuis ontruimd uit angst voor het brutale optreden van de regeringssoldaten.

Volgens Westafrikaanse diplomaten zal de strijdmacht, die wordt gevormd door militairen uit Nigeria, Ghana, Guinee, Sierra Leone en Gambia, een staakt-het-vuren opleggen aan de strijdende partijen in Liberia, ook al gebeurt dit tegen de zin van opstandelingenleider Charles Taylor. Een contingent Nigeriaanse troepen, achthonderd man sterk, heeft zaterdag bij de hoofdstad van Sierra Leone, Freetown, een basis ingericht. De luchtmacht van Nigeria helpt bij het transport van de Ghanese en Guinese troepen.

VERKIEZINGEN

Volgens Westafrikaanse diplomaten zal de vredesmacht van ECOWAS, de Economische gemeenschap voor Westafrika, zowel via land als over zee Liberia binnenvallen. Het leger heeft het mandaat gekregen de voorwaarden te scheppen die een wapenstilstand in Liberia mogelijk maken. Ook moet een interim-regering worden gevormd die verkiezingen uitschrijft.

Taylor, de leider van de belangrijkste oppositiegroep in Liberia, verzet zich tegen elke vorm van buitenlandse inmenging in de acht maanden oude burgeroorlog. Volgens waarnemers is zijn rebellenleger een alles-of-niets offensief begonnen om president Samuel Doe en het restant van diens leger te verslaan. Doe, die zich verschanst heeft in zijn residentie in de Liberiaanse hoofdstad Monrovia, en de rebellen onder leiding van Johnson Taylor hebben de interventie van het Westafrikaanse vredesleger verwelkomd.

ONTRUIMD

In Paynesville, een voorstad van Monrovia, hebben regeringssoldaten zondag minstens achttien burgers vermoord. De militairen zouden op iedereen hebben geschoten die zich op dat moment op straat bevond, zo vertellen Liberianen die aan het bloedbad wisten te ontsnappen. Onder de slachtoffers zijn ook vrouwen en kinderen.

In de Liberiaanse hoofdstad Monrovia hebben opstandelingen van het Nationaal Patriottistisch bevrijdingsfront van Liberia (NPLF) zaterdag de evacuatie van het St Joseph ziekenhuis bevolen uit angst voor een tegenaanval van het leger. Dit ziekenhuis, waar negen Belgen en drie Nederlanders werken voor Artsen zonder grenzen, ligt op anderhalve kilometer van het paleis waar president Doe zich bevindt.

Presidentiële milieuwandeling



RIO DE JANEIRO - *President Fernando Collor de Mello (links) maakte samen met zijn minister van Milieuzaken Jose Lutzenberger (midden) een wandeling door een bos bij Tijuca om zich op de hoogte te stellen van de stand van zaken op natuurmilieugebied. Besloten is dat Rio de zetel wordt van de Internationale milieuconferentie van de VN in 1992.*

Eerste succes voor nieuwe Colombiaanse president:

Kopstuk uitgeschakeld van Kartel van Medellin

BOGOTA - De vorige week geïnstalleerde Colombiaanse president, Cesar Gaviria, heeft zijn eerste succes behaald in de strijd tegen het drugskartel van Medellin. Zaterdag werd Gustavo Gaviria Rivero, de nummer twee van het kartel en neef van leider Pablo Escobar door de politie doodgeschoten.

De maffiabaas werd gedood bij de bestorming door een elitekorps van de politie van een zwaarbewaakt huis in Medellin waar hij zich schuil hield. Na een tip te hebben gehad werd daar een inval gedaan. De zwaar bewapende agenten wisten het zwaar beveiligde huis binnen te komen door gebruik te maken van explosieven. Met zijn uitschakeling heeft de politie de drugsmaffia een zware klap toegebracht.

Gustavo Gaviria zou leiding hebben gegeven aan de organisatie, nu Escobar voortvluchtig is. Hij werd gezocht voor moord en stond op de lijst om uitgeleverd te worden aan de Verenigde Staten vanwege zijn betrokkenheid bij de handel in cocaine.

Met de bestorming en de dood van de neef van Escobar heeft president Gaviria de wapenstilstand genegeerd die door de "Extraditables", de gewapende tak van de drugsmaffia, was afgekondigd. De president riskeert dat de oorlog die de drugsbaronnen sinds een jaar voeren, opnieuw in alle hevigheid losbarst. Politie en legereenheden zijn onmiddellijk na de dood van Gustavo Gaviria in hoogste staat van paraatheid gebracht.

Na zijn installatie tot president, vijf dagen geleden, had president Gaviria aangekondigd de uitlevering van drugshandelaren aan de VS, die de aanleiding tot de oorlog vormde, minder systematisch uit te voeren dan zijn voorganger. Hij is ook van plan de rechters meer veiligheid te verschaffen zodat zij hun taak in de strijd tegen de drugshandel beter kunnen uitvoeren. Daarbij denkt hij aan het samenbrengen van deze rechters voor drugszaken in een uiterts beveiligd centrum of een kleine dito stad.

Verzet in Kuwayt

KUWAYT-STAD - Volgens berichten uit Kuwayt hebben de Kuwayti's het verzet tegen de Iraakse bezetting van hun land niet opgegeven.

Een Chinese journalist van het persbureau Nieuw China maakt melding van "goed georganiseerde demonstraties waarbij auto's naar een afgesproken punt in de stad rijden, de inzittenden uitstappen met foto's van de verdreven emir voor hun borst en spandoeken ontrollen met leuzen zoals "Kuwayt voor de Kuwayti's". Op de pleinen waar dit gebeurde, posteerden zich vrouwen in de ramen om politieke en religieuze leuzen te roepen. De radiozender "Hier Kuwayt" is ook weer in de lucht.

Oud-minister kandidaat voor CD-Guatemala

GUATEMALASTAD - De regerende Christendemocratische partij van Guatemala heeft de voormalige minister van Buitenlandse zaken Alfonso Cabrera aangewezen als kandidaat voor de presidents-verkiezingen in november.

De verkiezingscampagne gaat nu al met veel rumoer gepaard omdat gewezen militaire president generaal Rios Montt zich ook kandidaat heeft gesteld, waarmee deze de grondwettelijke bepaling aan zijn militaire laars lapt dat ex-junta-leden niet aan presidents-verkiezingen mogen deelnemen. Overigens staat Rios Montt die een van vanuit de Verenigde Staten gesteunde sekten aanhangt hoog genoteerd in de opiniepeilingen. Onder zijn bewind nam het aantal schendingen van de mensenrechten ongekend toe. Helaas moet dit ook gezegd worden van het huidige bewind.

Naar rechter wegens ontslag als premier

Bhutto erkent speciale corruptierechtbank niet

KARACHI - De verdreven minister-president van Pakistan, Benazir Bhutto, heeft zaterdag aangekondigd dat zij haar ontslag bij het hooggerechtshof zal aanvechten. Haar partij, de Pakistaanse Volkspartij (PPP), heeft geen vertrouwen in de aangestelde interimregering, verklaarde zij op een persconferentie bij haar thuis.

Bhutto, die maandag ontslagen werd door president Ghulam Ishaq Khan, zei verder dat zij niet mee zal werken aan een juridisch onderzoek van de interim-regering naar de vermeende corruptie tijdens de twintig maanden dat zij aan de macht was. President Khan motiveerde zijn besluit om Bhutto af te zetten met het argument dat haar kabinet corrupt was en zich schuldig maakte aan machtsmisbruik.

Bhutto legde op de persconferentie uit dat zij en haar collega's wel bereid zijn voor een gewone rechtbank te verschijnen wegens corruptie. Maar zij voegde daar aan toe: "Ik erken geen speciaal tribunaal. Ik ben geen verantwoording schuldig aan speciale rechtbanken met aangewezen mannen en speciale wetten die met bepaalde bedoelingen zijn aangepast.

Iraq valt uit tegen Arabische strijdmacht

Egyptische troepen naar Saudiarabië

CAIRO - Egypte heeft een eerste militaire eenheid gestuurd naar Saudiarabie als onderdeel van een defensieve Arabische macht. Dit heeft Mohammed Abdel Moneim, de perssecretaris van president Hosni Mubarak, zaterdagmiddag in Cairo bekendgemaakt.

Baghdad viel zaterdag fel uit tegen het Arabische besluit aan de zijde van de Verenigde Staten een defensiemacht in de Golf te vormen. Iraq zei Saudiarabie direct aansprakelijk te stellen voor elke aanval die zou worden uitgevoerd tegen Iraq, nadat Riyad door de VS geleide buitenlandse troepen op zijn grondgebied heeft uitgenodigd.

Egypte geeft met het besluit troepen te sturen gevolg aan het besluit dat vrijdagavond werd aangenomen door de meerderheid van de Arabische leiders die voor spoedberaad in Cairo bijeen waren. Volgens de Amerikaanse krant Washington Post gaat het in totaal om vijfduizend Egyptische militairen. Egypte heeft een leger van 450.000 man die voornamelijke met Amerikaanse wapens zijn uitgerust. Het leger wordt onder meer gefinancierd met de 2,2 miljoen dollar die Cairo jaarlijks aan civiele en militaire hulp uit Washington krijgt.

Overeenkomst Indonesië en China



JAKARTA - *De Chinese minister voor Economische zaken en Handel Zheng Tuobin (links) en de Indonesische minister voor Buitenlandse zaken Ali Alatas (rechts) tijdens het ondertekenen van een nieuwe bilaterale overeenkomst tussen beide landen. Dit gebeurde onder het toezicht van de Chinese premier Li Peng (tweede van links) en president Suharto van Indonesie (tweede van rechts).* (AFP-satellietfoto)

Den Haag stuurt twee fregatten naar Golf

DEN HAAG - Nederland stuurt twee fregatten van de Koninklijke Marine als bijdrage aan de multinationale strijdmacht die in de Perzische Golf de boycot tegen Iraq moet afdwingen en eventuele nieuwe Iraakse agressie moet beteugelen.

Dit was overeenkomstig het voorstel dat de ministers Van den Broek van Buitenlandse zaken en Ter Beek van Defensie aan het kabinet hebben voorgelegd dat daarover vanmorgen bijeenkwam en die dit voorstel overnam. Ter Beek keerde zaterdag vervroegd van vakantie terug en voerde zondag overleg met Van den Broek ter voorbereiding van de ministerraad van maandag. Het besluit is vervolgens meegedeeld aan de Kamer. De Kamercommissies voor Buitenlandse zaken en voor Defensie vergaderden er 's middags over.

Een van de twee fregatten is de Witte de With. Er zal ongeveer een week nodig zijn, alvorens de schepen klaar zijn voor vertrek. De reis naar de Perzische Golf neemt twee a drie weken in beslag.

Gewonde rebel in Monrovia



MONROVIA - *Twee rebellen van het leger van Charles Taylor brengen een gewonde kameraad weg nadat zich tussen regeningstroepen van president Samuel Doe en het verzet schietpartijen hadden voorgedaan. Er lijkt nog geen einde in zicht in deze strijd.* (AFP-satellietfoto)

In Zuidafrika:

Politieke moorden

JOHANNESBURG - Gewapende mannen hebben vanuit een migrantenpension in de zwarte woonwijk Sebokeng, 45 kilometer ten zuiden van Johannesburg, negen mensen doodgeschoten.

Het aantal slachtoffers van het politieke geweld in Zuidafrika van de afgelopen week is met deze actie opgelopen tot 94. Dit heeft de Zuidafrikaanse politie zondag meegedeeld. Volgens de politie zijn dit weekeinde in totaal dertien mensen gedood en zestien gewond geraakt. Alleen al in en rond het pension in Sebokeng zijn de afgelopen maand meer dan twintig mensen gedood bij gevechten tussen aanhangers van het African National Congres, ANC, en leden van de Zulu-beweging van Mangosuthu Buthelezi.

DE AMERIKAANSE oliemaatschappij Occidental Petroleum heeft in het tweede kwartaal van dit jaar een winst gemaakt van 89 miljoen dollar tegen tachtig miljoen dollar in dezelfde periode van vorig jaar. In het resultaat van 1990 is 61 miljoen dollar aan buitengewone baten begrepen, terwijl er vorig jaar een buitengewone last van vier miljoen dollar was. De omzet kwam uit op 5,1 miljard dollar.

Meer tijd voor ontmanteling SU-milities

MOSKOU - Milities in de verscheidene Sovjetrepublieken hebben extra twee maanden de tijd gekregen hun wapens in te leveren. Dit heeft Sovjetpresident Michail Gorbatsjov zaterdag besloten, aldus het persbureau TASS.

"Vanwege verzoeken van de Unierepublieken beveel ik de vrijwillige teruggave van wapens door illegale gewapende troepen, met twee maanden uit te stellen", zo luidt de tekst van het presidentiele decreet. Gorbatsjov komt daarmee terug op zijn ultimatum van 25 juli, dat donderdag verloopt. Daarin gaf hij gewapende groepen, met name in de Kaukasus, vijftien dagen de tijd zich te ontbinden en te ontwapenen.

MENSEN

Doodskop als stilleven

De twee jongens die zaterdag in Eindhoven op heterdaad werden betrapt bij grafschennis, blijken in de afgelopen twee maanden in totaal vijf graven te hebben geschonden. Dat heeft een woordvoeder van de Eindhovense politie meegedeeld.

In drie gevallen, waaronder dat van zaterdag, gaat het om graven op een particuliere begraafplaats van de broeders van liefde op het pensionaat Eikenburg. In de beide andere gevallen betreft het graven op de nabijgelegen algemene begraafplaats.

"De eerste melding kregen we eind juni. Omdat het elke keer om een graf ging, hebben wij er geen ruchtbaarheid aan gegeven. Zaterdagochtend vroeg werden we getipt door de broeders zelf, die de laatste weken extra attent waren", aldus de woordvoerder van de politie.

De verdachten, een 16- en een 18-jarige jongen uit Eindhoven, zochten een schedel die de oudste jongen wilde natekenen en opschilderen. Hij is leerling van een kunstacademie. In niet alle gevallen is het gelukt de schedel ongeschonden op te graven. Dat is de reden dat er steeds opnieuw pogingen werden gedaan. Volgens de woordvoerder van de politie is een van de schedels verkocht aan een winkelier.

"Uit verhoor is gebleken dat de verdachten daartoe zelf initiatief hebben genomen, maar de winkelier moet nog worden ondervraagd. We gaan er voorlopig dus niet vanuit dat er in opdracht is gehandeld en dat er sprake is van handel in schedels", aldus de woordvoerder van de politie.

Het onderzoek ten aanzien van de beide jongens is al afgerond. Ze zijn inmiddels weer op vrije voeten. De jongens zullen worden vervolgd voor grafschennis. De maximale straf daarvoor is een jaar.

Allergie

Er is hoop voor diegenen die **allergisch** zijn voor katten. Ah...ahh...chooo! de eerste reactie die velen hebben als ze in de buurt komen van een kat kan misschien verholpen worden door de nieuwe uitvinding. Een spray die moet worden gespoten op tapijten en elders waar kattehaar makkelijk aan blijft hangen. Allergy control solution zoals het produkt heet bevat een soort zuur dat de allergenen in de lucht vermindert.

Het produkt dat oorspronkelijk was samengesteld om stofvlooien te bestrijden wordt in spuitbussen op de markt gebracht. Maar is zoals de samenstellers zelf beweren slechts een gedeeltelijke oplossing voor de allergie. Een die zal moeten worden aangevuld met maskers, luchtfilters en stofzuigers...het opruimen van kattehaar is een fulltime job.

Wega di Number Kòrsou

8 5 7 3 9 6 10 1 4 2

ZAT.:	ZON.:
1048	2441
3977	8528
9252	9259

Britse tuiniers spreken hun planten aan, dus waarom zouden sommige Japanse broodbakkers geen **muziek** laten horen aan hun brood. Shikishina Baking Co, in Nagoya, gelooft er heilig in dat klassieke muziek het gistingsproces ten goede komt. Het gist gaat namelijk 'dansen' en het witte brood krijgt een betere smaak.

De bakerij zet het deeg in de vriezer samen met een bandje van Beethoven, gedurende drie dagen. Het deeg kan in de periode dan rustig genieten van de muziek.

Het brood heeft de toepasselijke naam van Pasco Adagio meegekregen, want zegt de eigenaar van de bakerij, de gist houdt van langzame Adagio muziek. Het brood krijgt er een groter volume van en de smaak is stukken beter.

Wie is dat ikje - dat
mensenkind - dat stipje
dat het waagt te schrijven
over God?
is daarvoor geen in-
primatur nodig - geen
stempeltje van de Heer:
toegestaan van deze keer?
nee
de Heer kwam zelf onder
de mensen en zond enkelen
overal heen om zijn leer
te verspreiden
en van die uitverkorenen
is dat ikje er een

Pater Brenneker

TBS

MAANDAG

16.35 Brady Bunch
17.05 Munsters
17.35 Good Times
18.05 Beverly Hillbillies
18.35 Andy Griffith
19.05 The Jeffersons
19.35 Baseball: Atlanta Braves vs Los Angeles Dodgers
22.20 Movie: 'Hostage Flight'
24.20 Nat'l Geo. Explorer: 'Season of the Hawk'
24.40 Nat'l Geo. Explorer: 'Swarm of the Locust'
01.00 Nat'l Geo. Explorer: 'Sulawesi -Crossroad of Creation'
01.20 Nat'l Geo. Explorer: 'Elephant Woman
01.50 Nat'l Geo. Explorer: 'Desert Divided'
02.20 Movie: 'Sunburn' (1979)
04.30 I love Lucy
05.00 Hogan's Heroes
05.30 Gomer Pyle.

TELECURAÇAO

MAANDAG

17.00 Ora pa mucha;
18.00 Profile of Nature;
18.30 Informe deportivo met Hector Rosario;
18.45 Nieuws in het Nederlands;
19.00 Tempu pa Dios;
19.03 Departement Cultuur en Opvoeding;
19.30 PR-programma;
20.00 Tele-Notisia;
20.30 The Phil Silvershow;
21.00 T.J. Hooker;
22.00 Wega di Number Kòrsou;
22.07 Telenovela: 'Rueda de Fuego';
22.35 Samenvatting Tele-Notisia;
22.40 Departement Cultuur en Opvoeding: 'Satelite: 'Site 2';
23.30 Sluiting.
(wijzigingen voorbehouden)
******

HBO

MAANDAG

16.00 War between Classes
17.00 Encyclopedia Brown: 'Boy Detective - Case of the Burgled Baseball Cards
17.30 Man Outside (PG13)
19.30 Babar: To Duet or Not to Duet
20.00 HBO Comedy Hour: Bob Saget - In the Dream State
21.00 Twins (PG)
23.00 The Drifter (R)
24.30 Twice Dead (R)
02.00 America Undercover: Convicts on the Street - One Yaer on Parole
03.00 Dead Calm (R)
04.40 Howling IV (R).



■ *Vrijdag jongstleden herdacht de heer Jopi Henriques het feit dat hij 25 jaar geleden in dienst trad van de overheid. Na een floriserende loopbaan bij verschillende diensten werkt hij momenteel bij Curaçao Tourism Development Bureau.*

Hij werd gehuldigd in bijzijn van zijn echtgenote en kinderen en gedeputeerde Page overhandigde een bloemstuk en de gebruikelijke enveloppe met inhoud.

In Sovjetunie: Rokers rebelleren

Het leven in de **Sovjetunie** gaat gepaard met talloze frustraties. Het overgrote deel van de vrije tijd wordt doorgebracht met het in de rij staan voor het een of ander artikel. Onder het genot van een yava of twee -dat geldt dan voor de rokers - wordt er gesproken over de goederen die niet te vinden zijn.

Maar nu zijn ook sigaretten schaars. Een feit dat rokend Rusland niet kan verkroppen. Zogenaamde tabakrebellen zijn in de Oekraïne en Russische republieken in opstand gekomen.

Twee weken geleden omsingelden inwoners van Perm een tabakswinkel -die door zijn voorraad heen was - en eisten een grotere aanvoer van consumptie goederen en onmiddellijke aanvang van sigarettenverkoop.

In allerijl werden 250.000 pakjes sigaretten uit een opslagplaats van het leger aangerukt. De overheid wijt het sigaretten tekort aan niet goed functionerende machinerieën in de sigarettenfabrieken en een onderbreking in de filterproduktie. De filterproduktie die in Armenië plaatsvindt, kwam door de volksopstand aldaar tot stilstand.

Het dagblad Rabochaya Tribuna echter, wijt alle tekorten aan het wanbeleid van overheidsfunctionarissen, die de eerste levensbehoeften van gewone mensen zijn vergeten. Een ander dagblad heeft twee alternatieven voor de bevolking: Probeer aan vreemde valuta te komen om sigaretten op de zwarte te kopen of geef het roken op.

Twee haast onmogelijk te volbrengen taken.



■ *Dit in twee weken geschilderde oliedoek van Barry Fantoni uit 1963 is één van de belangrijkste 'Beatles-herinneringen', die 21 augustus worden geveild bij Sothesby's in Londen. Het werk moet ruim 45.000 gulden opbrengen. De ter veiling aangeboden stukken zijn afkomstig van Derek Taylor, die jarenlang persvoorlichter was van de Beatles. De rest komt uit de nalatenschap van de Britse discjockey Roger Scott, die in 1988 overleed.*

Aangeboden worden onder meer een surrealistische collage van John Lennon (geschatte opbrengst 17.000 gulden), George Harrisons eerste (Nederlandse) gitaar (10.000 gulden) en drumstokken van Ringo Star(1.600 gulden).

Ook van andere artiesten zijn herinneringen te koop, zoals zeldzame teksten van Jimi Hendrix, een cape van Prince, het eerste loonstrookje van de Rolling Stones, Elvis Presleys rijbewijs uit 1953 en tien kostuums die gedragen zijn door Ginger Rogers.

AMIGOE Fax: 674524 Tel: 672000

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577
Curaçao N.A.
Giro 440.000
Bankrek. nr.: 11-07-313
Algemene Bank N.V.
Bankrek. nr.: 374.825.10
Maduro & Curiel's Bank N.V.

CURAÇAO
Centrale (alle afdelingen)
672000

Directie:
Ingr.d de Maayer-Hollander
Leeward News Holding

Hoofdredactie:
Ard Horvers (hoofdredacteur)
A. van Leeuwen(adjunct-hoofdredactrice)

Overige leden Redactie:
Toon van Dongen, Jacoline Steegstra, Bob Harms, Sheila Rhodas (secretaresse), Chris van Grol (sportmedewerker), Solange Isselt (opmaak) en Ken Wong (fotograaf)

ADVERTENTIE-AFDELING
Acquisitie:
Viola Bernardus en Janny Naaldijk
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag van 07.30-15.30 uur
Alle advertenties voor de komende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 15.30 binnen zijn.

ZOEKERTJES verschijnen op dindag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 07.30-15.30 uur worden opgegeven, behalve op zaterdag.

Alleen zoekertjes die op maandag en donderdag vóór twaalf uur binnen zijn, kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.

UITGEVERIJ AMIGOE ARUBA
Caya G.F. Betico Croes 110
Tel: 24333 (drie lijnen)
Faxnummer: 22368

Directeur-Hoofdredacteur:
Jos van der Schoot
Redactie: Ramiro Tromp, Anna Tromp-Van der Schoot, Djisbie Franken (fotograaf)
Advertentie-afdeling: Etleen Clemencia-Landsmark

BONAIRE
Correspondent:
Hubert Linkels, Kaya Gobernador N. Debrot 154 tel: 8627

SINT MAARTEN
Correspondent:
Eddie Williams, P.O Box 366, tel: 22580 / 22764
Faxnummer: 25868

Abonnementen en advertenties:
The Chronicle, Grounddove Road, Pointe Blanche, tel: 23919.

SABA:
Correspondente:
Esther Mommers, tel: 2265

ST. EUSTATIUS:
Vertegenwoordigster / Correspondente:
Mevrouw Peggy van de Horde, Whitewallweg 1

HILVERSUM
correspondenten:
B. Jos de Roo en Victor Halkamp: Radio Nederland Wereldomroep (tel: 035-724300)

Persagentschappen: ANP en AP
Samenwerkingsovereenkomst met The Miami Herald, De Haagsche Courant, De Brabantse Pers

DRUKKERIJ: Rotaprint N.V.

DISTRIBUTIE (abonnementen):
Curaçao: Districo N.V. Tel: 370503, 370504 en 370304

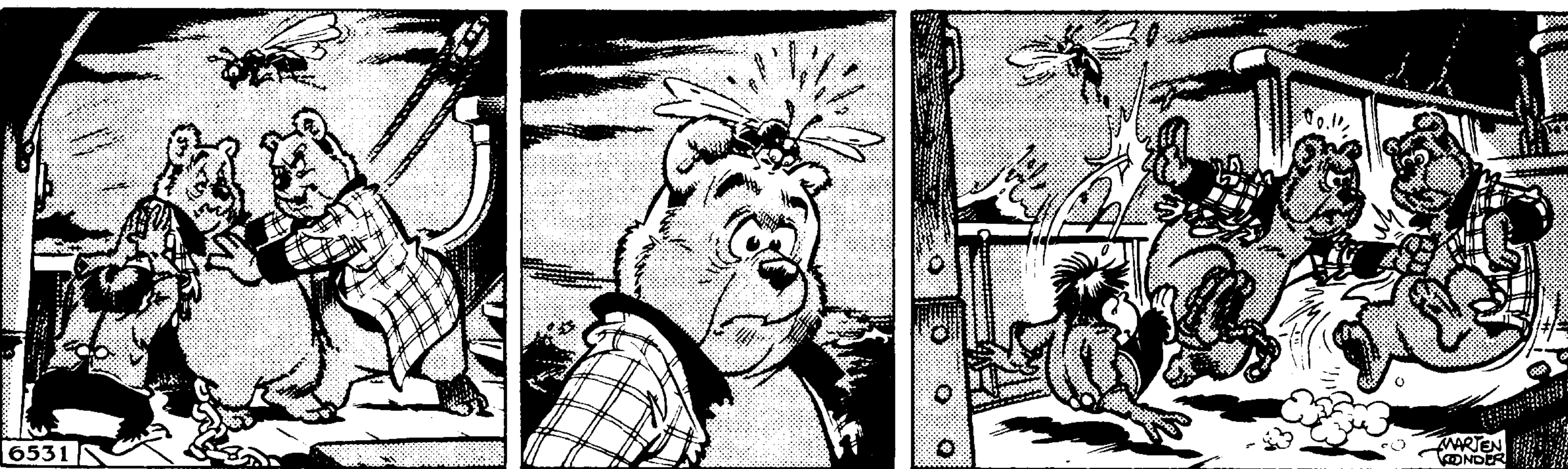
Voor klachten gelieve deze nummers op te bellen. Het abonnementsgeld kan ook betaald worden via Giro rek. nr: 208.000, Maduro Bank rek. nr: 286.330.08 en ABN rek. nr: 11.15.626
Aruba: Caya G.F. Betico Croes 110, tel: 24333
Bonaire (abonnementen en incasso): mv. A. Wong-Loi-Sing, Kaya Cacique 4

Losse nummers 80 cent:
Abonnementsprijs op alle eilanden van de Nederlandse Antillen **vijftien gulden per maand**

Buiten Antillen (Nederland):
NAf. 80,15 per maand (luchtpost) of NAf. 24,-- per maand (zeepost); jaarlijks vooruit te betalen

Tom Poes en de verdwenen heer

Door Marten Toonder



6531 — Kwetal's insect, de wurrel, was ondanks tegenwind en duisternis boven de 'Albatros' aangekomen. Het cirkelde daar een keertje rond en zette toen koers naar stuurboord, waar het werd aangetrokken door een figuur die aan vernauwing leed.

Dat was natuurlijk heer Ollie. Versuft door de misdadige pillen die Rokus hem had laten slikken, leunde de verzwakte heer ruggelings tegen de verschansing, terwijl de beide schurken hem met zachte drang achterover drukten.

[illegible] neef Elias. 'We beginnen lekker [illegible] flinke stoot. De ketting doet de rest wel; hij komt niet weer boven en geen haan zal naar hem kraaien. En dan is er nog maar één Bommel en dat ben ik!'

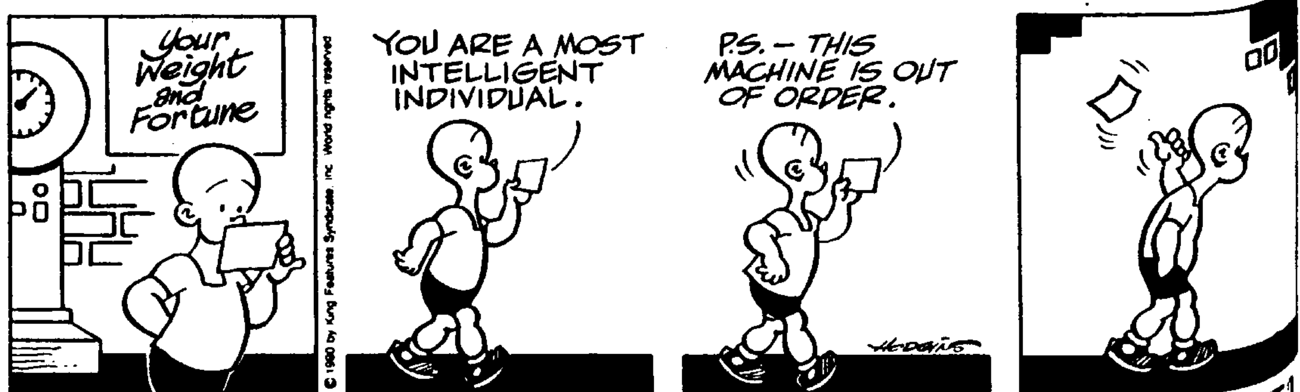
De ellendeling ging zo op in zijn stuitend bedrijf, dat hij geen aandacht schonk aan de wurrel die op heer Ollie's hoofd plaats nam. Maar heer Bommel zelf schrok plotseling op uit zijn vertraagde gedachtenloop door een scherpe pril in zijn kruin.

De vernauwing waar hij aan leed, maakte plaats voor een sterke stuwing, zodat zijn ogen wild door de kassen begonnen te rollen. En net toen Elias hem de beloofde duw wilde geven, sprong hij met een gesmoorde kreet overeind.

'Nu weet ik weer wie ik ben', zei heer Ollie. 'Ik ben Olivier B. Bommel en jij bent de bandiet die mij in mijn eigen huis heeft overvallen!'

Met die woroden begon hij wild om zich heen te slaan, dat zijn belagers verrast achteruit deinsden.......

HENRY ® **By Dick Hodgins**



BONER'S ARK ® **By Addison & Frank Johnson**



BEETLE BAILEY ® **By Mort Walker**



REDEYE ® **By Bill Yates & Mel Casson**



POLITIE: 8000
BRANDWEER: 8222
TAXICENTRALE: 6845
HOSPITAAL: 8900

LANDFILL te Lagoen: maandag t/m vrijdag van 07.00-16.00 uur; zaterdag van 08.00-12.00 uur; zondag gesloten.

OPENBARE BIBLIOTHEEK
(openingstijden voor het publiek)
maandag en donderdag van 14.00-18.00 uur; dinsdag en vrijdag van 08.00-12.00/14.00-17.00 uur; zaterdag van 10.00-12.00 uur.
(openingstijden voor lezers)
woensdag van 14.00-19.00 uur

POSTSLUITING: maandag t/m vrijdag aangetekende stukken om 15.45 uur; gewone stukken om 16.30 uur

SERVICE CLUBS
Kiwanis: donderdagavond 19.30 uur -Hotel Bonaire.
Lions: informatie E. Felipa, tel.: 8546/8238.
Round Table: elke tweede maandag - Buurtcentrum Tera Cora.
Rotary: woensdag 12.00 uur - Restaurant Beefeater.

BESTUURSKANTOOR EN BEVOLKING: 08.00-12.00/14.00-15.30 uur loketten geopend.

MUZIEKBIBLIOTHEEK: voor bezichtiging hiervan gelieve contact op te nemen met de heer Rudy Bedacht, Noord Nikiboko 184.

POLITIECLUB (Weg naar Willemstoren): open op vrijdag van 20.00-24.00 uur; zaterdag van 12.00-24.00 uur.

SPREEKUUR GEZAGHEBBER: elke donderdag van 09.00-11.00 uur op het Bestuurskantoor, Kralendijk; laatste donderdag van de maand van 10.00-12.00 uur te Rincon.

KERKDIENSTEN
Sint Bernarduskerk, Kralendijk:
maandag t/m zaterdag om 18.45 uur; zondag om 08.00 en 19.00 uur.
Coromotokerk, Antriol:
maandag t/m zaterdag om 19.30 uur; zondag om 09.00 en 18.00 uur.
Ludovicuskerk, Rincon:
maandag t/m zondag om 19.30 uur.

Hotel blijft open, maar Sonesta verlaat Bonaire

KRALENDIJK — Een kwestie van enkele weken en het in december 1989 geopende Sonesta Beach Resort zal Bonaire weer gaan verlaten. Een proces dat al enkele weken in het diepste geheim in de hoogste regionen van het Sonesta-hoofdkantoor en eigenaar Coral Bay Resort gaande is. Uit betrouwbare bron vernam de Amigoe dat het hotel desondanks toch open blijft.

Daarover kan momenteel echter nauwelijks gesproken worden, aangezien beide partijen al op het punt hebben gestaan een gerechtelijke uitspraak te vragen. Zover zal het vermoedelijk niet komen, aangezien dit voor het toch wel bekende Sonesta Beach Resort noch voor eigenaar Coral Bay resort en het allerminst voor de toeristische industrie voor Bonaire voordelig zal zijn.

Opmerkelijk detail in deze kwestie is ongetwijfeld het feit, dat Sonesta in korte tijd drie vijfsterren hotels heeft geopend. Zowel op Aruba als Curaçao, maar zoals bekend stak Bonaire beide zustereilanden de loef af door als eerste Sonesta officieel in de Antillen binnen te halen.

Een wat opmerkelijke gang van zaken overigens, want de bouwer en investeerder van het hotel - het Venezolaanse bedrijf Tecnoconsult SA - was in vergaande onderhandelingen met het hotelketen Hyatt Regency, toen vrijwel van de ene dag op de andere Sonesta het contract tekende.

BEZETTING

Uiteraard wekte dat wel verrassingen, aangezien Sonesta niet alleen het eerste vijfsterren hotel was dat op Bonaire werd gevestigd, maar bovendien vroeg men zich in gelieerde kringen af waar de Sonesta-groep de gasten vandaan wilde halen. Er was geen enkele promotie geweest noch enige advertentiecampagne die - behoudens enkele reisagenten die gedurende enkele uren op Bonaire verbleven - enige bekendheid gaf aan het dure hotel op Bonaire.

Activiteiten waren er nauwelijks; gasten in het geheel niet. Op de receptie van de gouverneur, het communiefeestje van gezaghebber mr George Soliana en de receptie van PTT-Telecom en het huwelijksfeest van de dochter van de investeerder na, is er niets vermeldenswaardigs aan het verblijf van Sonesta op Bonaire.

Dat is dan ook één van de voornaamste redenen voor de eigenaar Coral Bav Resort (CBR) om de Sonestagroep, die over de laatste zes maanden een bezettingsgraad had van twaalf tot vijftien procent, de wacht aan te zeggen.

BONHATA

Algemeen manager Manny Coral zal al op zeer korte termijn naar het Curaçaose Sonesta Hotel vertrekken. Coral heeft na zijn managersfunctie in Boston geen enkele goede indruk op Bonaire achtergelaten. Hij was bijvoorbeeld bij het bezoek van - wat aangekondigd werd als - de top van de Amerikaanse reiswereld constant 'aan de telefoon'. De top van de reiswereld en de genodigden aan hun lot overlatend, hetgeen een chaotische toestand opleverde in plaats van revenuen van het pas-geopende hotel. Manny Coral gaat zijn tropische avontuur, zoals hij het uitdrukte, voorlopig voortzetten op Curaçao.

Bonhata (Bonaire Hotel and Tourism Association) is inmiddels op de hoogte van deze ernstige mislukking en tracht te voorkomen dat de geschillen over het slechte management in de rechtszaal uitgevochten zullen worden in plaats van het treffen van een minnelijke schikking.

WERKNEMERS

Uiteraard zullen de drastische stappen die eigenaar CBR heeft genomen om de pachter Sonesta Beach Resort er uit te zetten op een zeer korte termijn bij de werknemers het spookbeeld laten opdoemen van Bonaire Beach Hotel (BBH). Naar de Amigoe heeft begrepen uit goed ingelichte en zeer betrouwbare bron, is deze onrust niet nodig. Het bijna tachtig man tellende personeel zal vrijwel in zijn geheel aangehouden kunnen worden, al is de overgangstijd naar een nieuwe exploitant misschien wel de oorzaak dat er enkele ontslagen zullen vallen. Ongetwijfeld zijn er nieuwe gegadigden, maar daarover is geen enkele informatie verkrijgbaar. Wel is duidelijk, dat er in de maand september een advertentiecampagne op touw gezet wordt die een bedrag van 600.000 gulden zal vergen.

Dit is een van de redenen waarom Sonesta nog deze maand het veld moet ruimen. De zes tun is namelijk bedoeld om het komende seizoen dat op 15 november gaat beginnen te redden.

Velen die aan de bakermat hebben gestaan van dit eerste vijfsterren hotel zullen ook met enige bezorgdheid de opening van het tweede vijfsterren hotel The Point of Bonaire van Parker tegemoet zien. Waarnemend hoofd Niki Tromp, die vorige week nog in het concorde Hotel van Parker in de staat New York aanwezig was, nam deze bezorgdheid weg.

'Parker is al lang bezig met zijn promotie en heeft zijn packages voor Bonaire voor de maand december al verkocht', aldus Niki Tromp tegenover de Amigoe.

Eens temeer blijkt, dat zelfs bekende hotelketens geen garantie behoeven te betekenen wanneer zij het management voeren. Die ervaring had Bonaire trouwens al met Executive House en de voor hun werkende manager.

Ter ere van Carlos Nicolaas

Posterijen geven bijzondere zegel uit

KRALENDIJK — Afgelopen zaterdag werd door de Posterijen van de Nederlandse Antillen een speciale herdenkingszegel uitgegeven, gewijd aan de dichter en onderwijzer Carlos Alberto Nicolaas Perez die op 14 oktober 1989 op Bonaire is overleden. De zegel werd door minister van Ontwikkelingssamenwerking Jopie Giskus overhandigd aan de echtgenote van wijlen Carlos Nicolaas, Rosa Nicolaas-Newton.

Een groot aantal genodigden, bekenden en uiteraard familieleden, waren bij deze plechtigheid aanwezig. Carlos Nicolaas - en zoals hij op Bonaire gewoonlijk werd genoemd: 'mijnheer Carlito' - was een zeer toegewijd persoon die voor velen zijn belangstelling toonde. Ook was hij zeer geïnteresseerd in het onderwijs waar hij jarenlang lesgaf in de Spaanse en Engelse taal, in geschiedenis, de moedertaal en de padvinderij. Nicolaas was ook de stichter van de Sociedad Bolivariana en gedurende geruime tijd vice-consul van Venezuela.

De korte plechtigheid vond plaats in de Pasagrahan, waar behalve de familieleden ook gezaghebber mr George Soliana aanwezig was en de gedeputeerden Rudi Ellis en Cai Marsera. Van de Posterijen was aanwezig de directeur R.H. Galmeijer en het hoofd van de postzegeldienst S.M. Paulina. Van de zijde van de ~~Bonaireaanse dienst~~ was vertegenwoordigd het onlangs benoemde nieuwe hoofd Felipe Winklaar. Papa Cecilia was ceremoniemeester.

Behalve minister Giskus, die ook de zegel aanbood, voerden - gezaghebber Soliana en Frans Booi het woord. Tenslotte overhandigde de minister de zegel aan mevrouw Nicolaas-Newton als erkenning van de zijde van de regering voor de verdiensten van Nicolaas. Papa Cecilia reciteerde twee gedichten waarvan Mi Tera door de overledene was geschreven.

■ KRALENDIJK — Minister Jopie Giskus overhandigt een ingelijste zegel die ter ere van dichter/onderwijzer Carlos Nicolaas is uitgegeven aan de echtgenote, Rose Nicolaas-Newton.
Foto: minister Giskus en mevrouw Nicolaas.



Kamer van Koophandel Bonaire:

BC moet decentralisatiebeleid op economisch vlak vaststellen

KRALENDIJK — Nadat in 1986 de toenmalige minister van Handel, Industrie en Werkgelegenheid (HIW), drs Marco de Castro de invoering van de marktbescherming versnelde, was het de Kamer van Koophandel van Bonaire (KvK) die als enige instantie deze beslissing van de minister aan de kaak stelde. Nadrukkelijk werd er door de Kamer-voorzitter op gewezen, dat aan de beslissing van de minister geen enkel overleg voorafgegaan was. Niet met het Bestuurscollege en evenmin met de sociale partners.

Bovendien merkte de Kamer herhaaldelijk op, dat de grote lijst van beschermde produkten niet overeenkomstig was met de realiteit. Meerdere produkten die onder de beschermingswetten vielen, werden niet eens op Curaçao vervaardigd. In verband met de beschermingspraktijk heeft de KvK besprekingen gevoerd met de voormalige minister van HIW, drs ing. Chucho Smits.

De voorzitter van de Kamer van Koophandel Bonaire, Aubrey Sealy, zegt dat in het proces van de decentralisatie door de regering meer dan eens naar voren is gebracht dat de onderscheiden eilanden kunnen opteren voor de decentralisatie van overheidsdiensten die tot nog toe onder de Centrale regering vallen. Dat houdt dan wel in, dat het betreffende eilandgebied in staat is de daarbij komende kosten te dragen wanneer de nieuwe dienst onder verantwoordelijkheid van het eilandgebied valt.

De eerste dienst die op deze manier geheel onder het eilandsbestuur kwam te vallen, was de Veiligheidsinspectie die daarvoor een onderdeel was van de werkzaamheden van het departement van Sociale Zaken en Arbeidszaken.

CONGRES

Sealy wijst erop, dat op 27 januari van dit jaar door de Centrale regering in samenwerking met de eilandgebieden een congres werd georganiseerd onder de noemer: decentralisatie van het departement van HIW in twee naast elkaar werkende diensten SEP (Sociaal Economische Dienst Curaçao) en de Dienst Economische Zaken Curaçao. Met veel verbazing, aldus Kamer-voorzitter Sealy, ... de Bonaireaanse KvK dit congres over de toekomst van Curaçao bij en namen vervolgens kennis van de inhoud van het voorstel van de huidige minister van HIW, drs ing. Chucho Smits. Hij bracht daarbij onder andere naar voren dat de klustering op economisch gebied in de landsregering al in een finalefase verkeerde en dat de uitvoering daarvan op korte termijn tegemoet gezien kon worden.

Sealy: 'De Centrale Commissie in de Staten zal komende week dit wetsontwerp behandelen en aangenomen mag worden dat dit tevens het afscheid betekent van de minister die dan tot voor kort de portefeuille van Economische Zaken beheerde'.

Sealy attendeert er verder op, dat op het moment dat de integratie van HIW en SEP een feit werd dit ook het geval was op de andere eilanden van de Antillen.

Kamer-voorzitter Sealy: 'Tijdens de laatste besprekingen tussen de Centrale regering en de vier kleinere eilanden gingen alle vertegenwoordigers akkoord met de voorgestelde integratie. Dus ook Bonaire. De Kamer heeft derhalve een brief geschreven aan het BC en daarin de bezorgdheid uitgesproken over deze voorgestelde integratie zonder meer. Bovendien ... het BC weten, dat vanaf eind januari al werd gewacht op een bespreking met de betreffende minister over zijn decentraliseringsbeleid op sociaal-economisch gebied'.

EENHEID

Sealy wijst erop, dat volgens de ontvangen brief van het BC duidelijk moest worden dat de decentralisatie van HIW nog geen feit was, maar dat met ingang van het decentralisatieprocescontact opgenomen zou worden met de sociale partners. Daarnaast meende het BC dat indien de Kamer van Koophandel daar behoefte aan had, dat men volledig vrij zou zijn om rechtstreekse besprekingen met de minister te voeren.

Aubrey Sealy; 'Tijdens het kennismakingsbezoek van de minister van Ontwikkelingssamenwerking ing. Jopie Giskus verzocht de KvK de minister een uitnodiging te bewerkstelligen bij zijn college van HIW waardoor de Kamer in de gelegenheid zou zijn met de genoemde minister van gedachten te wisselen'.

Dat gebeurde op 3 augustus onder de noemer 'Eenheid maakt macht', want niet alleen de KvK was daarbij aanwezig, maar ook de Vereniging voor Bedrijfsleven (VBB) die in tegenstelling tot de semi-overheidsinstantie als de KvK, veel meer als pressiegroep kan optreden.

Sealy: 'In zijn uitleg attendeerde minister Smits erop, dat het BC te kennen heeft gegeven dat zij akkoord gaat met de decentralisatie van HIW die dan de dienst Economische Zaken Bonaire wordt. Daarbij werd echter wel gesteld dat de financiële consequentie voor het eiland een probleem zou zijn. Overigens beaamde de minister dat dit het geval was voor alle eilanden'.

Overigens heeft de Antilliaanse minister daarvoor al aangeklopt bij Nederland en verwacht wordt dat er voor een periode van vijf jaar uit het herstructureringsfonds - dat over twintig miljoen beschikt - wel een financiering gegeven zal kunnen worden. Volgens de Kamer van Koophandel is er echter wel een indicatie dat het Bonaireaanse Bestuurscollege van de Eilandsraad nog niet op de hoogte heeft gebracht van hun accordering van de decentralisatie van HIW en daarvoor zelfs geen plannen ter beschikking heeft.

Sealy: 'Tijdens de vergadering van de Centrale Commissie van de Staten op Bonaire, kwam het onderwerp weer ter sprake en vermoed werd, dat eind augustus in een openbare vergadering van de Staten een beslissing genomen zou worden waarna dan de decentralisatie van het departement HIW een feit is geworden'.

Overigens kunnen er nog wel wat haken en ogen verwacht worden wanneer diensten worden gedecentraliseerd die parallel lopen met andere diensten zoals bijvoorbeeld de vrijdom van belasting die niet alleen onder de minister van HIW, maar ook onder die van Financiën valt. In concreto is het decentralisatieproces begonnen op het moment dat de Staten de ingediende wet accepteren. Echt uitgekristalleerd wordt de decentralisatie echter pas op het moment dat het desbetreffende eiland dat wenst.

Uit de woorden van minister Smits hebben de besturen van KvK en VBB begrepen, dat de minister voor Bonaire een jaar uittrekt voor de komende decentralisatie, mede omdat er verschillende diensten moeten worden geïntroduceerd op het moment dat de Sociaal Economische Raad (SER) tot het verleden zal behoren.

DE OMZET van het West-duitse vliegtuigbouw- en ruimtevaartconcern Messerschmitt-Bolkow-Blohm (MBB) is in 1989 verminderd van 7,1 miljard mark tot 6,3 miljard mark, als gevolg van de overheveling van de divisie transport- en passagiersvliegtuigen naar Deutsche Airbus medio vorig jaar.

■ WILLEMSTAD — Onlangs heeft de Feffyk certifikaten uitgereikt aan 28 leerlingen die de cursus Data Entry met succes hebben afgerond. Van de 32 leerlingen die een examen hebben afgelegd, zijn 18 voor supervisor geslaagd en 10 voor operator. Naast het leren tekenen, kregen de leerlingen ook onderricht in de Engelse taal, Nederlandse taal en sociale vorming. De cursus Data Entry werd dankzij de Sede Antia, de Curaçaose Overheid, Korpodeko, Catapult project development en Vantage Consulting Group gerealiseerd.



Koersen Centrale Bank

NOTERINGEN CENTRALE BANK VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN GELDIG OP MAANDAG 13 AUGUSTUS 1990 EN TOT NADER ORDER:

US DOLLAR	1.77	1.78	1.80
CAN DOLLAR	1.53	1.55	1.57
PND STERLING	3.29	3.345	3.405
NED GLD	99.67	100.39	101.19
BOLIVAR	-.-	-.-	-.-
ZW FRANCS	134.29	135.01	135.81
FR FRANCS	32.39	33.49	34.19
DUITSE MARK	112,43	113.15	113.95
IT LIRE	1.22	1.52	1.58
JAPANSE YEN	117.85	118.71	119.51
SUR GLD	-.-	100.07	102.59
AR FLORIN	98.00	100.00	100.20

KOERSEN VAN DE GEMIDDELDE OBLIGATIELENINGEN VAN DE NEDERLANDSE ANTILLEN UITGEGEVEN DOOR HET DEPARTEMENT VAN FINANCIEN EN GELDIG VANAF HEDEN 13 AUGUSTUS 1990 EN TOT NADER ORDER.

12 %	OBLIGATIELENINGEN PER 88/92	102.33
9 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1987/2002	95.00
8.5 %	OBLIGATIELENINGEN PER 1994/98	101.55

DE AANKOOP VAN OBLIGATIELENINGEN KAN GESCHIEDEN BIJ HET LOKALE BANKWEZEN.